

BORMANN®



BPG9100

042532

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



General safety instructions

Warning! When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions. For safe operations:

1. Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Consider work area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- Keep children away. Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from area.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- Use clamps or a vice to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

4. Power tool use and care

- Do not force the tool. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle tools. When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the right tool. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purpose not intended; for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- Damaged switches must be replaced at a customer service repair centre. Do not use power tools that cannot be switched on and off.
- Do not leave power tools unattended while they are switched on. Always switch off the tool and wait until it has come to a full standstill before leaving.
- If the mains cable has been damaged, it must be replaced with a special mains cable. These can be obtained from the manufacturer or the manufacturer's customer service department. The mains cable may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or equally qualified persons.

5. Service

- Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool. This will ensure proper functioning of the power tool.
- Caution! The use of any accessories or additional tools other than those recommended in this manual may lead to an increased risk of injury. Only use original replacement parts.

Additional safety instructions

- NEVER SPRAY AT PERSONS - Never aim the nozzle at another person or animal. Never allow the spray to come into direct contact with the skin.
- FLASH POINT - This spray gun must not be used for spraying flammable paints and solvents with a flash point of less than 21 °C
- VENTILATION - Always make sure that there is adequate ventilation in the work area when spraying.
- BASKET NOZZLE - Always keep the spray basket nozzle in place during use.
- CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT - Do not use spray guns where there is a risk of fire or explosion.

- BEWARE OF ANY HAZARD - Beware of any Hazard by the material being sprayed and consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer.
- DO NOT SPRAY - Do not spray any material where the hazard is not known.
- USE EYE PROTECTION - Always use appropriate eye protection to keep hazardous vapors or fumes out of the eyes.
- WEAR A MASK - Never operate a spray gun without wearing a face mask.
- PROTECT YOUR EARS - Wear ear protectors if the sound pressure exceeds 85 dB(A).
- MAINTAIN YOUR TOOLS - Keep your spray gun, paint container and nozzles clean. Do not clean with flammable liquids with a flash point less than 21 °C Inspect the mains lead periodically and if damaged have it replaced by a qualified person.
- NAKED FLAMES - Never spray near a naked flame or appliance pilot flame.
- SMOKING - Never smoke whilst spraying.
- THINNING - Always read the paint manufacturers thinning recommendations or instructions before using paint or other materials.
- DISCONNECT FROM THE MAINS SUPPLY - Always disconnect from the mains supply when filling the paint container or cleaning the spray gun.
- SWITCH OFF WHEN NOT SPRAYING - Avoid running the unit with the flow rate knob fully closed for any length of time.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Intended use

Coating Materials Suitable for Use

Water-based paints.

Coating Materials Not Suitable for Use

Wall paints (emulsion paints) etc., alkali and acidic paints.

Sound & vibration properties

Sound pressure level L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3 dB(A)

Sound power level L_{wa} : 95,0 dB(A), K=3 dB(A)

Vibration emission: <2,5 m/s², K=1,5 m/s²

Double insulation

Main Technical Data	
Model	BPG9100
Rated Power Input	800 Watt
Rated Voltage - Frequency	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Paint Reservoir	800 ml
Max. Flow	900 ml/min
Max. Viscosity	80 din/sec
Cable length	2,0 m
Including:	1 pc viscosity measuring cup, 1 pc 1,8 m hose, 1 pc shoulder belt & 1 pc Φ 1.8/2.6 mm nozzle

Use

1. Preparing the Coating Material

Before spraying, the material being used may need to be thinned with the proper solvent as specified by the material manufacturer.



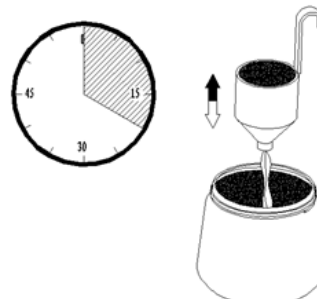
Never exceed the thinning advice given by the coating manufacturer.

Note: Material to be sprayed should always be strained to remove any impurities in the paint which may enter and clog the system. Impurities in the paint will give poor performance and a poor finish.

Thinning chart:

Material	Runout Time (seconds)
Oil enamel	25 - 45
Oil based primer	30 - 50
Varnish	20 - 55
Lacquer / lacquer sanding sealer	25 - 40
Oil stain	No thinning required
Polyurethane	No thinning required
Material flash point must be 21° C or higher	

Fig. 1



> Hold the test cup up and measure the time in seconds until the liquid empties out. This time is called "Runout Time in Seconds".

Note : stir the spraying material thoroughly before measuring and fill into the canister.

2. Start-up

Before connecting to the mains supply, be sure that the supply voltage is identical with the value given on the rating plate.

1. Mounting air hose. Insert the air hose coupler tightly in the connections on the machine and the spray gun.
2. Unscrew the container from the spray gun, aligning suction tube. The container contents are to be sprayed out almost completely. When spraying horizontal surfaces, turn suction tube forward (A). When spraying objects overhead, turn suction tube back (B).
3. Pour in the prepared coating material and screw the container tightly onto the spray gun.
4. Put the machine down only on a level, clean surface. Otherwise the machine could suck in dust, etc.
5. Adjust the spray setting on the spray gun. Three different spray jet settings can be chosen on the spray gun, depending on the application and target object.

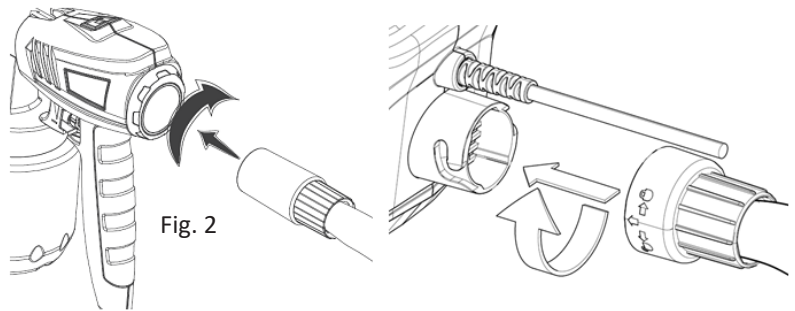


Fig. 2

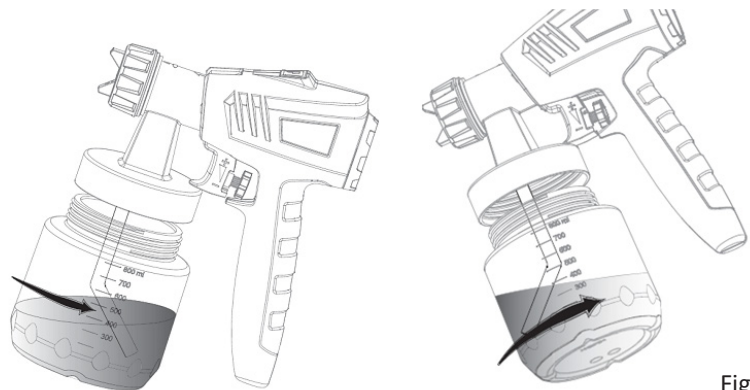
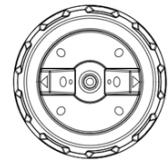
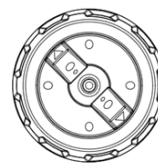
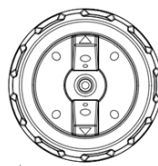


Fig. 3

Setting



Spray pattern



Fig. 4

Three different spray jet settings can be chosen on the spray gun, depending on the application and target object.

6. Push the ON / OFF switch on the machine and start painting.

7. Adjusting the material volume

Set the material volume by turning the regulator knob on the trigger.

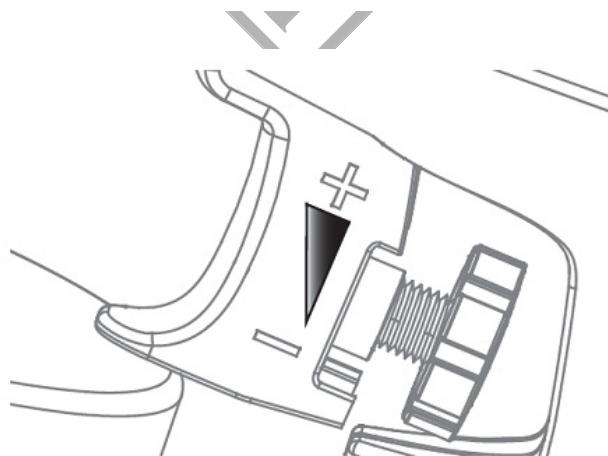


Fig. 5

3. Spray Technique

- The spray result depends heavily on the smoothness and cleanliness of the surface to be sprayed. Therefore the surface should be carefully prepared and kept free of dust.
- Cover all surfaces not to be sprayed.
- Cover screw threads or similar parts of the target object.
- It is advisable to test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct setting. Important: Begin spraying outside of the target area and avoid interruptions inside the target area.
- Correct (Fig. 6 a) Be sure to hold the spray gun at an even distance of approx. 10- 30 cm to the target object.
- Incorrect (Fig. 6 b) · Heavy spray fog build-up, uneven surface quality.
- An even movement of the spray gun results in an even surface quality.
- When coating material builds up on the nozzle (A) and air cap (B) (Fig.7), clean both parts with a solvent or water.

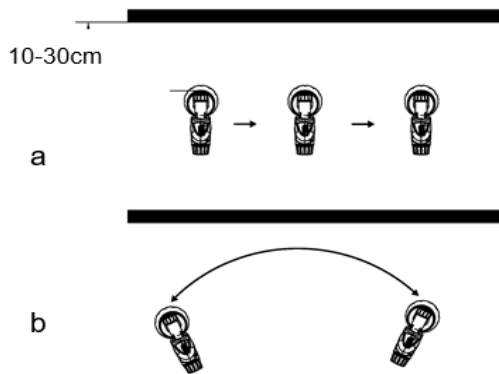


Fig. 6

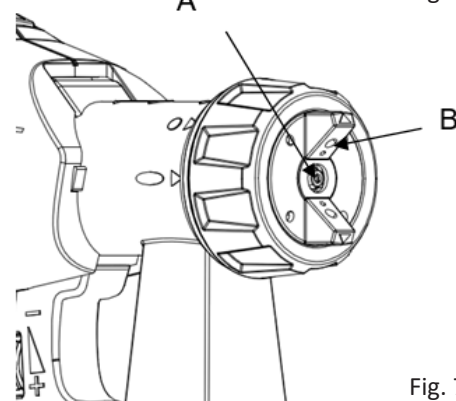


Fig. 7

Interruption of Work

- Turn the machine off.
- Put the spray gun in the spray gun holder.

Taking Out of Operation and Cleaning

1. Turn the machine off. Activate the trigger guard so that the coating material in the spray gun flows back into the container.
2. Unscrew the container. Empty any remaining coating material back into the material tin.
3. Pre-clean the container and feed tube with a brush.
4. Pour solvent or water into the container. Screw the container back on.

Use only solvents with a flashpoint over 21°C

5. Turn on the machine and spray the solvent or water into a container or a cloth.
6. Repeat the above procedure until the solvent or water emerging from the nozzle is clear.
7. Turn the machine off.
8. Then empty the container completely. Always keep the container seal free of coating material residue and check for damage.
9. Press down the quick release button and pull out the front part of the spray gun. Clean it thoroughly.
10. Clean the outside of the spray gun and container with a cloth soaked in solvent or water.
11. Unscrew the union nut and remove the air cap and nozzle. Clean the air cap and nozzle with a brush and solvent or water.

Caution:

Never clean nozzle or air holes in the spray gun with sharp metal objects !

Press down the button and pull out

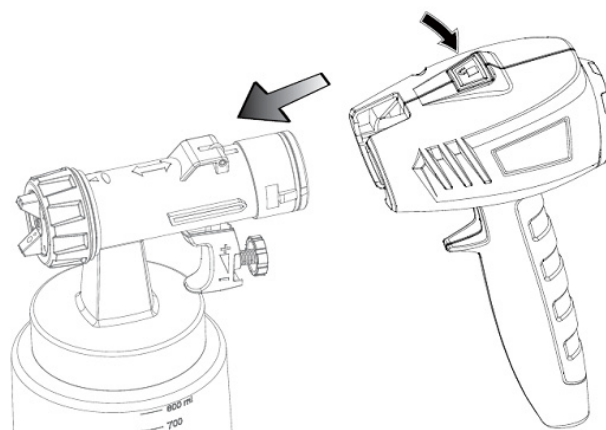


Fig. 8

Maintenance

1. Change the air filter

Change the air filter if it is soiled. Release the cover fastening from the machine, place the air filter in the cover. Push the cover back onto the machine.

WARNING! Never operate the machine without the air filter; dirt could be sucked in and interfere with the function of the machine.

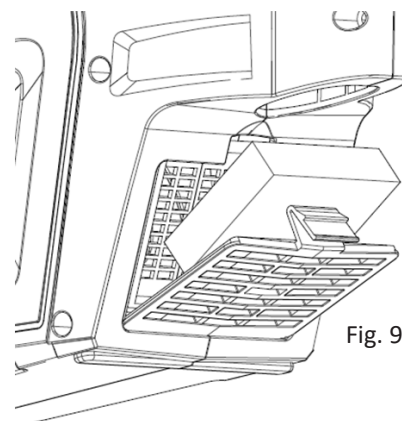


Fig. 9

2. Correction of Malfunctions

Troubleshooting		
Problem	Cause	Remedy
No coating material emerges from the nozzle	Nozzle clogged Feed tube clogged Material volume setting turned too far to the downside (-) Feed tube loose No pressure build-up in container Viscosity of coating material too high	Clean Clean Turn to the upside (+) Insert Tighten container Thin the paint
Coating material drips from the nozzle	Nozzle loose Nozzle worn Coating material assembly at air cap, nozzle or needle	Tighten nozzle Change nozzle Clean
Atomisation too coarse	Viscosity of coating material too high Material volume too large Nozzle contaminated Air filter heavily soiled Too little pressure build-up in container	Thin Turn material volume adjusting screw to the downside (-) Clean Change Tighten container

Environmental protection

The appliance and accessories should be recycled in an environmentally friendly way. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Instructions générales de sécurité

Avertissement ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes, afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez-les. Pour un fonctionnement en toute sécurité :

1. Espace de travail

- Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- Tenir compte de l'environnement du lieu de travail. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques dans les endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenir les enfants à l'écart. Ne laissez pas les visiteurs toucher l'outil ou la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone.

2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation pour les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Se prémunir contre les chocs électriques. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution. Utilisez toujours l'outil en conjonction avec un disjoncteur différentiel.

3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de sécurité tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures corporelles.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le brancher. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite à des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil peut entraîner les conséquences suivantes : dommages corporels.
- Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes pour travailler à l'extérieur. Porter un couvre-chef pour protéger les cheveux longs.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
- Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir le travail. C'est plus sûr que de se servir de sa main et cela libère les deux mains pour utiliser l'outil.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas l'outil. Il fera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Ranger les outils inutilisés. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de portée de enfants.
- Entretien des outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil adéquat. Ne forcez pas de petits outils ou accessoires à faire le travail d'un outil plus robuste. N'utilisez pas d'outils à des fins non prévues ; par exemple, n'utilisez pas de scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des grumes.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un centre de réparation du service après-vente. N'utilisez pas d'outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés.
- Ne laissez pas les outils électriques sans surveillance lorsqu'ils sont en marche. Arrêtez toujours l'outil et attendez qu'il soit complètement à l'arrêt avant de partir.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial. Celui-ci peut être obtenu auprès du fabricant ou de son service après-vente. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le fabricant, le service après-vente du fabricant ou des personnes également qualifiées.

5. Service

- Veillez faire appel à un spécialiste qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine pour réparer votre outil électrique. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil électrique.
- Attention ! L'utilisation d'accessoires ou d'outils supplémentaires autres que ceux recommandés dans ce manuel peut entraîner un risque accru de blessure. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **NE JAMAIS VAPORISER DES PERSONNES** - Ne jamais diriger la buse vers une autre personne ou un animal. Ne jamais laisser le spray entrer en contact direct avec la peau.
- **POINT D'ÉCLAIR** - Ce pistolet ne doit pas être utilisé pour pulvériser des peintures et des solvants inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C.
- **VENTILATION** - Veillez toujours à ce que la zone de travail soit suffisamment ventilée lorsque vous pulvérisez.
- **BUSE DU PANIER** - Maintenez toujours la buse du panier de pulvérisation en place pendant l'utilisation.
- **TENIR COMPTE DE L'ENVIRONNEMENT DE LA ZONE DE TRAVAIL** - Ne pas utiliser les pistolets de pulvérisation dans les endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

- ATTENTION AUX DANGERS - Se méfier des risques liés au produit pulvérisé et consulter les marquages sur le récipient ou les informations par le fabricant.
- NE PAS VAPORISER - Ne pas vaporiser un produit dont le danger n'est pas connu.
- PROTECTION DES YEUX - Toujours utiliser une protection oculaire appropriée pour éviter que les vapeurs ou les fumées dangereuses ne pénètrent dans les yeux.
- PORTEZ UN MASQUE - N'utilisez jamais un pistolet de pulvérisation sans porter un masque.
- PROTÉGEZ VOS OREILLES - Portez des protections and the pressure zone dépasse 85 dB (A).
- ENTRETIEN DES OUTILS - Veillez à la propreté du pistolet, du récipient de peinture et des buses. Ne pas nettoyer avec des liquides influt le point d'éclair est inférieur à 21 ° C. Inspectorate of the liquidation and the payment of the person qualifying the end of the term.
- FLAMMES NUES - Ne jamais pulvériser à proximité d'une flamme nue ou de la flamme pilote d'un appareil.
- FUMER - Ne jamais fumer pendant la pulvérisation.
- DILUTION - Toujours lire les recommandations ou les instructions de dilution du fabricant de peinture avant d'utiliser la peinture ou d'autres matériaux.
- DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECONDAIRE - Débranchez toujours l'alimentation électrique lorsque vous remplissez le réservoir de peinture ou que vous nettoyez le pistolet de pulvérisation.
- ÉTEINDRE L'APPAREIL QUAND IL N'EST PAS EN PULVÉRISATION - Member of the function of the payment service a prolongée period.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

Utilisation prévue

Matériaux de revêtement utilisables

Peintures à base d'eau.

Matériaux de revêtement ne convenant pas à l'utilisation

Peintures murales (peintures à émulsion), etc., peintures alcalines et acides.

Propriétés acoustiques et vibratoires

Niveau de pression acoustique L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3

dB(A) Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 95,0 dB(A),

K=3 dB(A) Émission de vibrations : <2,5 m/s²,

K=1,5 m/s²

* Double isolation

Principales données techniques

Modèle	BPG9100
Puissance nominale absorbée	800 Watt
Tension nominale - Fréquence	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Réservoir de peinture	800 ml
Débit max. Débit	900 ml/min
Max. Viscosité	80 din/sec
Longueur du câble	2,0 m
Y compris :	1 gobelet de mesure de la viscosité, 1 tuyau de 1,8 m, 1 pc ceinture d'épaule & 1 pc buse Φ 1,8/2,6 mm

Utilisation

1. Préparation du matériau de revêtement

Avant la pulvérisation, il peut être nécessaire de diluer le matériau utilisé avec le solvant approprié, comme spécifié par le fabricant du matériau.



Ne jamais dépasser les conseils d'épaissement donnés par le fabricant du revêtement.

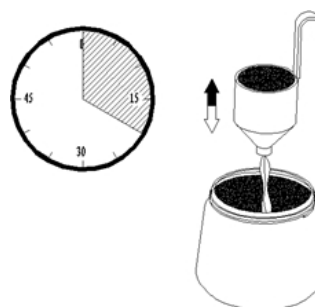
Remarque : le matériau à pulvériser doit toujours être filtré afin d'éliminer les impuretés de la peinture qui pourraient pénétrer dans le système et l'obstruer. Les impuretés dans la peinture donneront de mauvaises performances et une mauvaise finition.

Tableau d'éclaircissement

Matériau	Temps d'exécution (secondes)
Émail à l'huile	25 - 45
Primaire à base d'huile	30 - 50
Vernis	20 - 55
Laque / scellant pour ponçage de laque	25 - 40
Tache d'huile	Pas d'éclaircissement nécessaire
Polyuréthane	Pas d'éclaircissement nécessaire

Le point d'éclair du matériau doit être égal ou supérieur à 21° C.

Fig. 1



> Tenez le gobelet de test en l'air et mesurez le temps en secondes jusqu'à ce que le liquide se vide. Ce temps est appelé "temps d'écoulement en secondes".

Remarque: remuez soigneusement le produit à pulvériser avant de le mesurer et de le verser dans le bidon.

2. Démarrage

Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation est identique à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

1. Montage du tuyau d'air. Insérer fermement le raccord du tuyau d'air dans les connexions de la machine et du pistolet de pulvérisation.

2. Dévisser le récipient du pistolet de pulvérisation, en alignant le tube d'aspiration. Le contenu du récipient doit être pulvérisé presque entièrement. Pour pulvériser des surfaces horizontales, tourner le tube d'aspiration vers l'avant (A). Pour pulvériser des objets au-dessus de la tête, tourner le tube d'aspiration vers l'arrière (B).

3. Verser le produit de revêtement préparé et visser fermement le récipient sur le pistolet de pulvérisation.

4. Ne posez l'appareil que sur une surface plane et propre. Dans le cas contraire, la machine pourrait aspirer de la poussière, etc.

5. Ajustez le réglage du jet sur le pistolet de pulvérisation. Trois réglages de jet différents peuvent être choisis sur le pistolet de pulvérisation, en fonction de l'application et de l'objet visé.

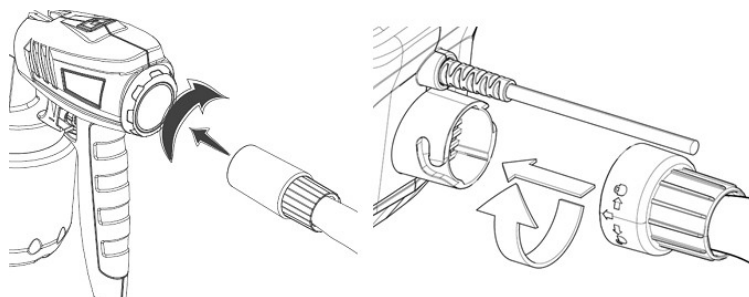


Fig. 2

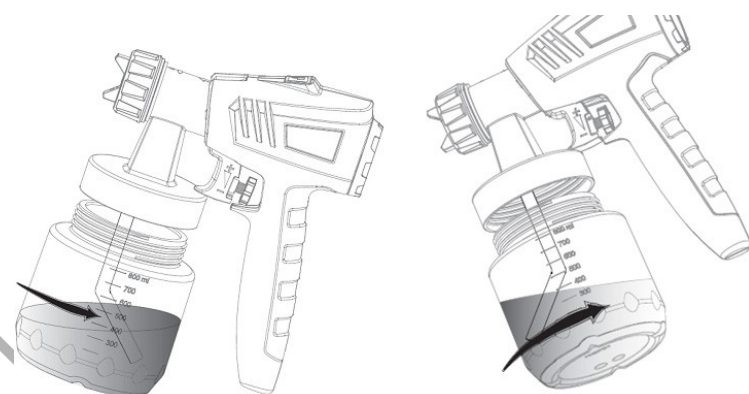
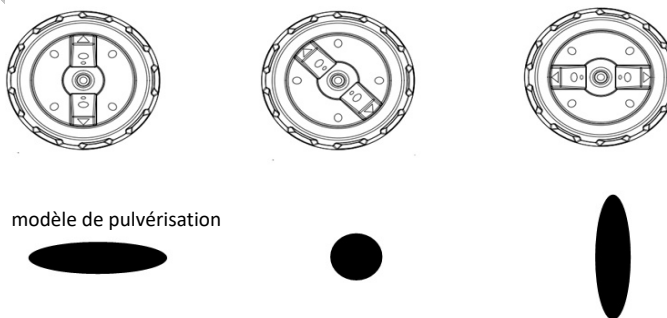


Fig. 3

réglage



modèle de pulvérisation

Trois réglages différents du jet de pulvérisation peuvent être choisis sur le pistolet de pulvérisation, en fonction de l'application et de l'objet visé.

Fig. 4

6. Appuyer sur l'interrupteur ON / OFF de la machine et commencer à peindre de l'ingestion.

7. Réglage du volume de matériau

Régalez le volume du matériau en tournant le bouton du régulateur sur le déclencher.

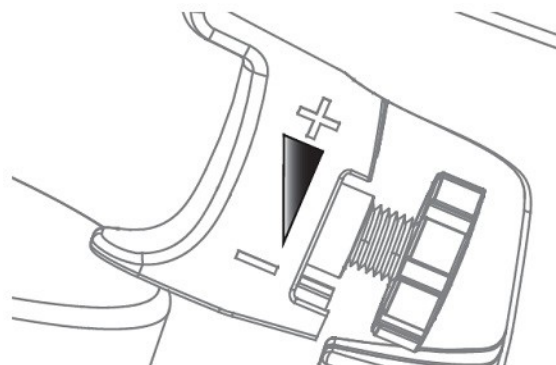


Fig. 5

3. Technique de pulvérisation

● Le résultat de la pulvérisation dépend fortement de la douceur et de la propreté de la surface à pulvériser. C'est pourquoi la surface doit être soigneusement préparée et dépolissée.

● Couvrir toutes les surfaces qui ne doivent pas être pulvérisées.

● Couvrir les filets de vis ou les parties similaires de l'objet cible.

● Il est conseillé de tester le pistolet sur du carton ou une surface similaire pour trouver le bon réglage. Important : commencez à pulvériser à l'extérieur de la zone cible et évitez les interruptions à l'intérieur de la zone cible.

● Correct (Fig. 6 a) Veillez à tenir le pistolet à une distance régulière d'environ 10 à 30 cm. à l'objet cible.

● Incorrect (Fig. 6 b) - Forte accumulation de brouillard de pulvérisation, qualité de surface inégale.

● Un mouvement régulier du pistolet de pulvérisation permet d'obtenir une qualité de surface régulière.

● Lorsque du produit de revêtement s'accumule sur la buse (A) et le chapeau d'air (B) (Fig.7), nettoyez les deux pièces avec un solvant ou de l'eau.

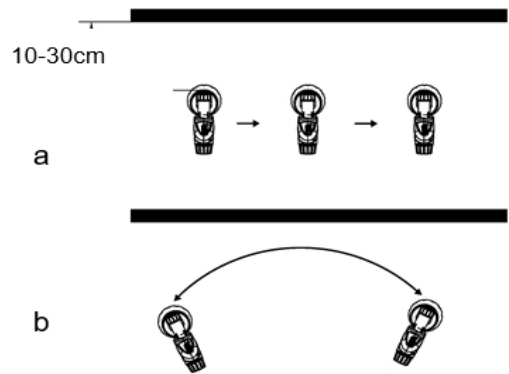


Fig. 6

Interruption du travail

- Mettre la machine hors tension.
- Placer le pistolet de pulvérisation dans son support.

Mise hors service et nettoyage

1. Arrêter la machine. Actionner le dispositif de protection de la gâchette pour que le produit de revêtement contenu dans le pistolet de pulvérisation retourne dans le conteneur.

2. Dévisser le récipient. Vider le reste du matériau de revêtement dans la boîte à matériau.

3. Pré-nettoyer le récipient et le tube d'alimentation à l'aide d'une brosse.

4. Verser le solvant ou l'eau dans le récipient. Revisser le récipient.

Utiliser uniquement des solvants dont le point d'éclair est supérieur à 21°C.

5. Mettez la machine en marche et vaporisez le solvant ou l'eau dans un récipient ou un chiffon.

6. Répéter la procédure ci-dessus jusqu'à ce que le solvant ou l'eau sortant de la buse soit clair.

7. Mettre la machine hors tension.

8. Vider ensuite complètement le récipient. Veillez à ce que le joint du récipient soit toujours exempt de résidus de produit de revêtement et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.

9. Appuyez sur le bouton de dégagement rapide et retirez la partie avant du pistolet de pulvérisation. Nettoyez-la soigneusement.

10. Nettoyer l'extérieur du pistolet de pulvérisation et du récipient avec un chiffon imbibé de solvant ou d'eau.

11. Dévissez l'écrou-raccord et retirez le chapeau d'air et la buse. Nettoyer le chapeau d'air et la buse à l'aide d'une brosse et d'un solvant ou d'eau.

Attention :

Ne jamais nettoyer la buse ou les orifices d'air du pistolet de pulvérisation avec des objets métalliques pointus !

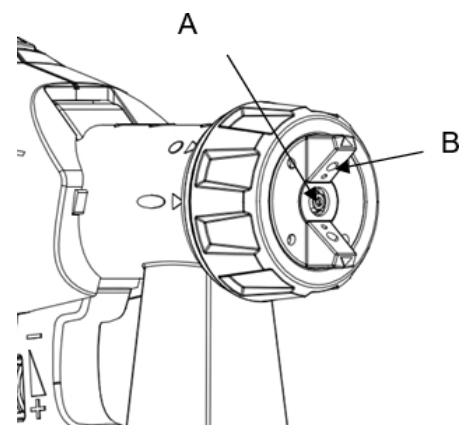


Fig. 7

Appuyez sur le bouton et tirez

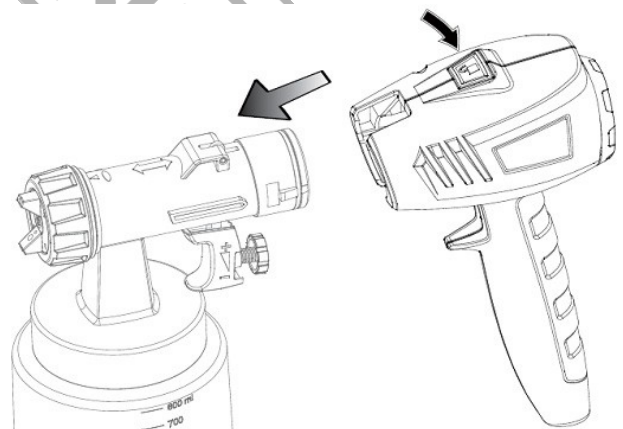


Fig. 8

Entretien

1. Remplacer le filtre à air

Remplacez le filtre à air s'il est sale. Détachez la fixation du couvercle de l'appareil et placez le filtre à air dans le couvercle. Remettez le couvercle sur la machine.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser la machine sans le filtre à air ; des saletés pourraient être aspirées et interférer avec le fonctionnement de la machine.

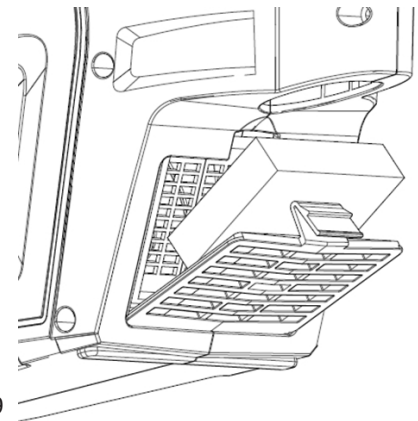


Fig. 9

2. Correction des dysfonctionnements

Dépannage		
Problème	Cause	Remède
Aucun matériau de revêtement ne sort de la buse	Buse bouchée Tube d'alimentation bouché Réglage du volume de matériau trop tourné vers le bas (-) Tube d'alimentation desserré Pas de montée en pression dans le récipient Viscosité du matériau de revêtement trop élevée	Nettoyer Nettoyer Tourner à l'envers (+) Insérer Serrer le récipient Mince la peinture
Le matériau de revêtement s'écoule de la buse	Buse desserrée Buse usée Assemblage du matériau de revêtement au niveau du chapeau d'air, de la buse ou de l'aiguille	Serrer la buse Changer la buse Nettoyer
Atomisation trop grossière	Viscosité du matériau de revêtement trop élevée Volume du matériau trop important Buse contaminée Filtre à air très encrassé Trop peu de pression dans le réservoir	Mince Tourner la vis de réglage du volume de matériau vers le bas (-) Changer en douceur Serrer le récipient

Protection de l'environnement

L'appareil et ses accessoires doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Participez à la protection de l'environnement en déposant l'appareil dans un point de collecte local ou en vous renseignant auprès d'un revendeur spécialisé.



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité du produit. Les pièces décrites/illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Istruzioni generali di sicurezza

Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle. Per un funzionamento sicuro:

1. Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Considerare l'ambiente di lavoro. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi in cui vi è il rischio di incendio o esplosione.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini. Non lasciare che i visitatori tocchino l'utensile o la prolunga. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area.

2. Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento per utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrodotto all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche. Utilizzare sempre l'utensile insieme a un dispositivo di interruzione del circuito residuo.

3. Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrodotto, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la spina. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettrodotto, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiavetta lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodotto può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrodotto in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli, che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti digomma e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto. Indossare protezioni per contenere i capelli lunghi.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Usare morsetti o una morsa per tenere il lavoro. È più sicuro che usare le mani e libera entrambe le mani per l'uso dell'utensile.

4. Uso e cura degli elettrodotti

- Non forzate l'utensile. L'utensile svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato concepito.
- Non utilizzare l'elettrodotto se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrodotto.
- Conservare gli attrezzi inattivi. Quando non vengono utilizzati, gli attrezzi devono essere riposti in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodotto. Se danneggiato, far riparare l'elettrodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'utensile giusto. Non forzate piccoli utensili o accessori per svolgere il lavoro di un utensile pesante. Non utilizzate gli utensili per scopi diversi da quelli previsti; ad esempio, non utilizzate le seghe circolari per tagliare alberi o tronchi.
- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un centro di assistenza clienti. Non utilizzare utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti.
- Non lasciare gli utensili elettrici incustoditi mentre sono accesi. Spegnerli sempre l'utensile e attendere che si arresti completamente prima di allontanarsi.
- Se il cavo di rete è stato danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di rete speciale. Questi possono essere richiesti al produttore o al servizio di assistenza clienti del produttore. Il cavo di rete può essere sostituito solo dal produttore, dal servizio di assistenza clienti del produttore o da personale altrettanto qualificato.

5. Servizio

- Per la riparazione dell'elettrodotto, rivolgersi a un tecnico qualificato che utilizzi parti di ricambio originali. Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'elettrodotto.
- Attenzione! L'uso di accessori o strumenti aggiuntivi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale può aumentare il rischio di lesioni. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- PUNTO DI INFIAMMAZIONE** - Questa pistola a spruzzo non deve essere utilizzata per spruzzare vernici e solventi infiammabili con un punto di infiammabilità inferiore a 21 °C.
- VENTILAZIONE** - Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata durante la spruzzatura.
- UGELLO DEL CESTELLO** - Durante l'uso, tenere sempre in posizione l'ugello del cestello di spruzzatura.
- CONSIDERARE L'AMBIENTE DELL'AREA DI LAVORO** - Non utilizzare le pistole a spruzzo in luoghi a rischio di incendio o esplosione.

- **ATTENZIONE A QUALSIASI PERICOLO** - Prestare attenzione ai pericoli derivanti dal materiale da spruzzare e consultare le marcature sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore.
- **NON SPRUZZARE** - Non spruzzare alcun materiale di cui non si conosce la pericolosità.
- **UTILIZZARE LA PROTEZIONE DEGLI OCCHI** - Utilizzare sempre un'adeguata protezione degli occhi per evitare che i vapori o i fumi pericolosi finiscano negli occhi.
- **INDOSSARE UNA MASCHERA** - Non utilizzare mai la pistola a spruzzo senza indossare una maschera facciale.
- **PROTEGGERE LE ORECCHIE** - Indossare protezioni per le orecchie se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).
- **MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI** - Mantenere puliti la pistola a spruzzo, il contenitore della vernice e gli ugelli. Non pulire con liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 21 °C Controllare periodicamente il cavo di alimentazione e, se danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- **FIAMME NUDE** - Non spruzzare mai vicino a fiamme libere o alla fiamma pilota di un apparecchio.
- **FUMARE** - Non fumare mai mentre si spruzza.
- **Diluizione** - Prima di utilizzare la vernice o altri materiali, leggere sempre le raccomandazioni o le istruzioni di diluizione del produttore della vernice.
- **DISCONNESSIONE DALL'ALIMENTAZIONE DI BASE** - Scollegare sempre l'alimentazione di base quando si riempie il contenitore della vernice o si pulisce la pistola a spruzzo.
- **SPEGNERE QUANDO NON SI SPRUZZA** - Evitare di far funzionare l'unità con la manopola della portata completamente chiusa per un periodo di tempo prolungato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di assistenza.

Uso previsto

Materiali di rivestimento adatti all'uso

Vernici a base d'acqua.

Materiali di rivestimento non adatti all'uso

Pitture murali (pitture in emulsione) ecc., pitture alcaline e acide.

Proprietà di suono e vibrazioni

Livello di pressione sonora L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3

dB(A) Livello di potenza sonora L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3

dB(A) Emissione di vibrazioni: $<2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Doppio isolamento

Dati tecnici principali

Modello	BPG9100
Potenza nominale in ingresso	800 Watt
Tensione nominale - Frequenza	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Serbatoio della vernice	800 ml
Max. Flusso	900 ml/min
Max. Viscosità	80 din/sec
Lunghezza del cavo	2,0 m
Incluso:	1 pz. misuratore di viscosità, 1 pz. tubo flessibile da 1,8 m, 1 pz. di cintura a spalla, 1 pz. di ugello $\Phi 1,8/2,6 \text{ mm}$

Utilizzo

1. Preparazione del materiale di rivestimento

Prima di spruzzare, potrebbe essere necessario diluire il materiale utilizzato con il solvente appropriato, come specificato dal produttore del materiale.



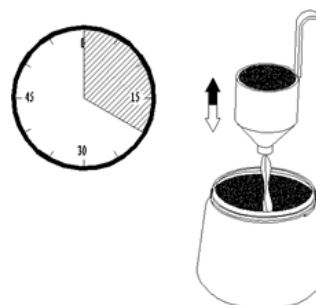
Non superare mai le indicazioni di diluizione fornite dal produttore del rivestimento.

Nota: Il materiale da spruzzare deve sempre essere filtrato per rimuovere le impurità della vernice che potrebbero penetrare e intasare il sistema. Le impurità presenti nella vernice danno luogo a scarse prestazioni e a una finitura scadente.

Tabella di diradamento:

Materiale	Tempo di esaurimento (secondi)
Smalto ad olio	25 - 45
Primer a base di olio	30-50
Vernice	20 -55
Lacca / sigillante per la carteggiatura della lacca	25 - 40
Macchia d'olio	Non è necessario il diradamento
Poliuretano	Non è necessario il diradamento
Il punto di infiammabilità del materiale deve essere pari o superiore a 21° C.	

Fig. 1



> Tenere il bicchiere di prova in alto e misurare il tempo in secondi fino a quando il liquido si svuota. Questo tempo è chiamato "tempo di esaurimento in secondi". Nota: mescolare accuratamente il materiale da spruzzare prima di misurare e riempire la bombola.

2. Avvio

Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica, accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta.

1. Montaggio del tubo dell'aria. Inserire l'accoppiatore del tubo dell'aria negli attacchi della macchina e della pistola a spruzzo.

2. Svitare il contenitore dalla pistola a spruzzo, allineando il tubo di aspirazione. Il contenuto del contenitore deve essere spruzzato quasi completamente. Quando si spruzzano superfici orizzontali, girare il tubo di aspirazione in avanti (A). Quando si spruzzano oggetti sopraelevati, ruotare il tubo di aspirazione all'indietro (B).

3. Versare il materiale di rivestimento preparato e avvitare saldamente il contenitore sulla pistola a spruzzo.

4. Appoggiare la macchina solo su una superficie piana e pulita. In caso contrario, la macchina potrebbe aspirare polvere, ecc.

5. Regolare l'impostazione del getto sulla pistola a spruzzo. Sulla pistola a spruzzo è possibile scegliere tre diverse impostazioni del getto, a seconda dell'applicazione e dell'oggetto da trattare.

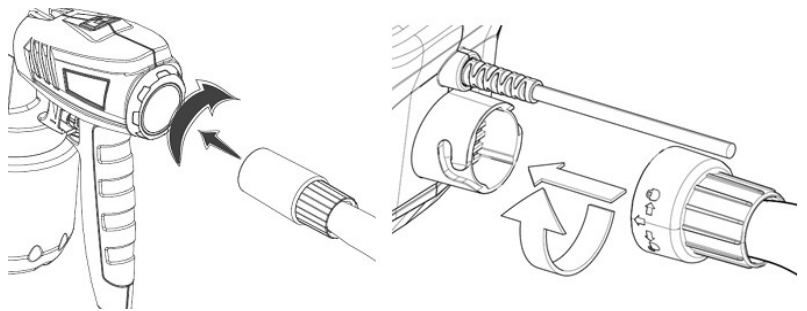


Fig. 2

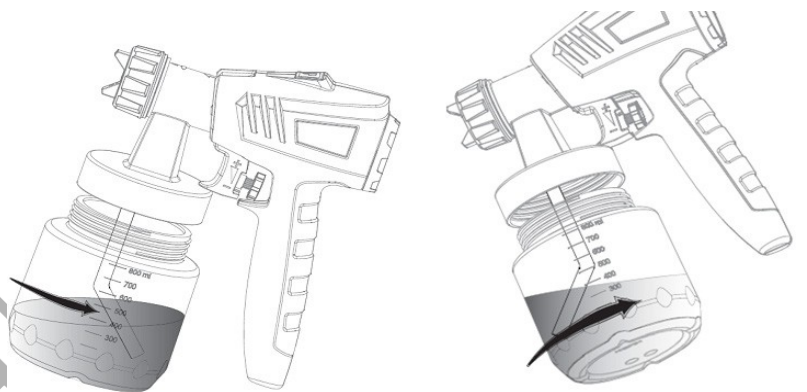
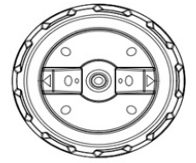
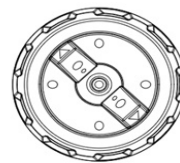
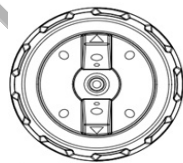


Fig. 3

impostazione



Sulla pistola a spruzzo è possibile scegliere tre diverse impostazioni del getto, a seconda dell'applicazione e dell'oggetto da trattare.

modello di spruzzatura



Fig. 4

6. Premere l'interruttore ON/OFF della macchina e avviare la verniciatura.

7. Regolazione del volume del materiale

Impostare il volume del materiale ruotando la manopola del regolatore sulla innesco.

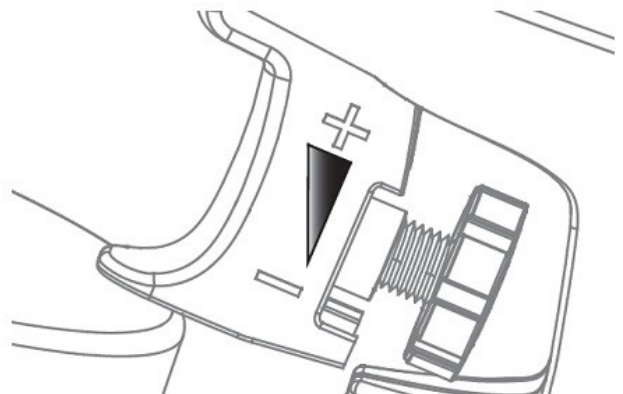


Fig. 5

3. Tecnica a spruzzo

● Il risultato della spruzzatura dipende in larga misura dalla levigatezza e dalla pulizia della superficie da spruzzare. Pertanto, la superficie deve essere preparata con cura e mantenuta priva di polvere.

● Coprire tutte le superfici da non spruzzare.

● Coprire le filettature delle viti o parti simili dell'oggetto da colpire.

● Si consiglia di provare la pistola a spruzzo su cartone o su una superficie simile per trovare l'impostazione corretta. Importante: iniziare a spruzzare all'esterno dell'area di destinazione ed evitare interruzioni all'interno dell'area di destinazione.

● Corretto (Fig. 6 a) Assicurarsi di tenere la pistola a spruzzo a una distanza uniforme di circa 10-30 cm all'oggetto di destinazione.

● Non corretto (Fig. 6 b) - Forte formazione di nebbia da spruzzo, qualità della superficie non uniforme.

● Un movimento uniforme della pistola a spruzzo determina una qualità uniforme della superficie.

● Quando il materiale di rivestimento si accumula sull'ugello (A) e sul cappello dell'aria (B) (Fig. 7), pulire entrambe le parti con un solvente o con acqua.

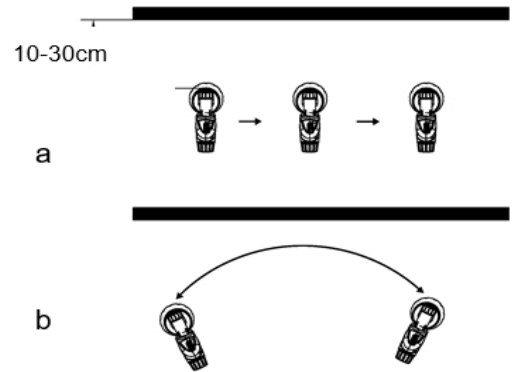


Fig. 6

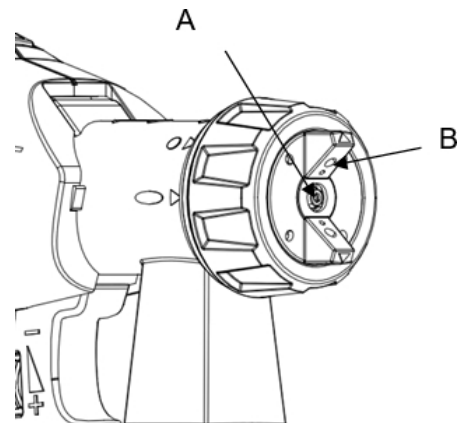


Fig. 7

Interruzione del lavoro

- Spegner la macchina.
- Inserire la pistola a spruzzo nell'apposito supporto.

Messa fuori servizio e pulizia

1. Spegner la macchina. Attivare la protezione del grilletto in modo che il materiale di rivestimento nella pistola a spruzzo rifluisca nel contenitore.

2. Svitare il contenitore. Svuotare il materiale di rivestimento rimasto nel contenitore.

3. Pulire preventivamente il contenitore e il tubo di alimentazione con una spazzola.

4. Versare il solvente o l'acqua nel contenitore. Riavvitare il contenitore.

Usare solo solventi con un punto di infiammabilità superiore a 21°C

5. Accendere la macchina e spruzzare il solvente o l'acqua in un contenitore o in un panno.

6. Ripetere la procedura sopra descritta finché il solvente o l'acqua che fuoriesce dall'ugello non è limpida.

7. Spegner la macchina.

8. Svuotare quindi completamente il contenitore. Mantenere sempre la guarnizione del contenitore priva di residui di materiale di rivestimento e controllare che non sia danneggiata.

9. Premere il pulsante di sgancio rapido ed estrarre la parte anteriore della pistola a spruzzo. Pulirla accuratamente.

10. Pulire l'esterno della pistola e del contenitore con un panno imbevuto di solvente o acqua.

11. Svitare il dado di raccordo e rimuovere il cappello dell'aria e l'ugello. Pulire il cappello dell'aria e l'ugello con una spazzola e un solvente o acqua.

Attenzione:

Non pulire mai l'ugello o i fori dell'aria della pistola a spruzzo con oggetti metallici appuntiti!

Premere il pulsante ed estrarre

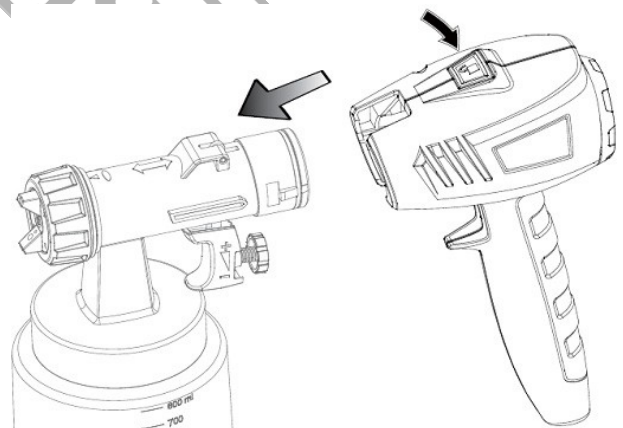


Fig. 8

Manutenzione

1. Sostituzione del filtro dell'aria

Sostituire il filtro dell'aria se è sporco. Allentare il fissaggio del coperchio della macchina, inserire il filtro dell'aria nel coperchio. Spingere nuovamente il coperchio sulla macchina.

ATTENZIONE! Non mettere mai in funzione la macchina senza il filtro dell'aria; lo sporco potrebbe essere aspirato e interferire con il funzionamento della macchina.

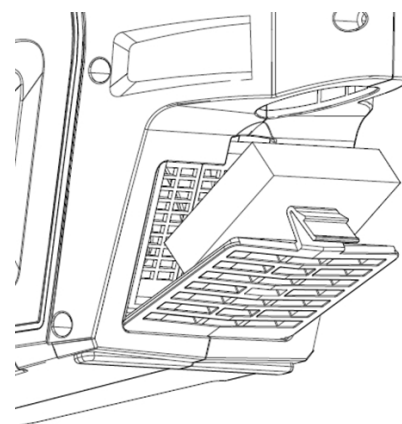


Fig. 9

2. Correzione dei malfunzionamenti

Risoluzione dei problemi		
Problema	Causa	Rimedio
Nessun materiale di rivestimento fuoriesce dall'ugello	Ugello intasato Tubo di alimentazione intasato Impostazione del volume del materiale troppo spostata verso il basso (-) Tubo di alimentazione allentato Nessun accumulo di pressione nel contenitore Viscosità del materiale di rivestimento troppo elevata	Pulito Pulito Capovolgimento (+) Inserire Serrare il contenitore Sottrarre la vernice
Il materiale di rivestimento gocciola dall'ugello	Ugello allentato Ugello usurato Assemblaggio del materiale di rivestimento sul cappello dell'aria, sull'ugello o sull'ago	Serrare l'ugello Sostituire l'ugello Pulire
Nebulizzazione troppo grossolana	Viscosità del materiale di rivestimento troppo elevata Volume del materiale troppo grande Ugello contaminato Filtro dell'aria molto sporco Pressione troppo bassa nel contenitore	Sottile Ruotare la vite di regolazione del volume del materiale verso il basso (-) Cambiamento o pulito Serrare il contenitore

Protezione dell'ambiente

L'apparecchio e gli accessori devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. Sostenete la tutela dell'ambiente portando l'apparecchio in un punto di raccolta locale o informatevi presso un rivenditore specializzato.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza del prodotto. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν από τη λειτουργία του προϊόντος και φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά ή για χρήση τρίτων. Για ασφαλείς λειτουργίες:

1. Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Επιθεωρήστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη των αναθυμιάσεων.
- Κρατήστε τα παιδιά σε απόσταση. Μην επιτρέπετε σε παρευρισκόμενους να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επέκτασης. Όλοι οι παρευρισκόμενοι πρέπει να κρατούνται μακριά από την περιοχή.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες) γειωμένα σε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και αντίστοιχα επιλεγμένες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, έλαια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο σε συνδυασμό με μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.

3. Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επίρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο εξοπλισμός ασφαλείας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή το προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης εκκίνησης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο αποτελεί συνήθη αιτία σοβαρών ατυχημάτων.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή γενικών κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην υπερβάλλετε. Διατηρείτε πάντα σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να ντύνεστε σωστά. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται η χρήση ελαστικών γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατήσετε τα μακριά μαλλιά.
- Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγνη για να συγκρατείτε το τεμάχιο κατεργασίας. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας και απελευθερώνει και τα δύο χέρια για τον χειρισμό του εργαλείου.

4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε λειτουργικά το εργαλείο. Αποδίδει καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό εργασίας για τον οποίο προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- Αποθηκεύετε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό, υπερωψωμένο ή/και κλειδωμένο σημείο, μακριά από παιδιά.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή συναρμογή των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν έχει υποστεί βλάβη, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Μην αναγκάζετε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα να κάνουν το έργο ενός εργαλείου βαρέως τύπου. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς που δεν προορίζονται- για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα για να κόβετε κλαδιά δέντρων ή κορμούς.
- Οι κατεστραμμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται σε ένα κέντρο επισκευής εξυπηρέτησης πελατών. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία χωρίς επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένα. Να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως πριν φύγετε.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο. Αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον κατασκευαστή ή από το αντίστοιχο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή. Η αντικατάσταση του καλωδίου επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από εξίσου εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

5. Service

- α. Καλέστε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Έτσι θα διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β. Προσοχή! Η χρήση εξαρτημάτων ή πρόσθετων εργαλείων εκτός από εκείνα που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΩΝ - Ποτέ μην στοχεύετε το ακροφύσιο σε άλλο άτομο ή ζώο. Ποτέ μην αφήνετε το σπρέι να έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα.
- ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ - Αυτό το πιστόλι βαφής/ψεκασμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον ψεκασμό εύφλεκτων χρωμάτων και διαλυτών με σημείο ανάφλεξης μικρότερο από 21 °C.
- ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ - Φροντίστε πάντα να υπάρχει επαρκής εξαερισμός στο χώρο εργασίας κατά τον ψεκασμό.
- ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ - Να κρατάτε πάντα το ακροφύσιο στη θέση του κατά τη χρήση.
- ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - Μην χρησιμοποιείτε πιστόλια ψεκασμού σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟ - Προσοχή σε κάθε κίνδυνο από το υλικό που ψεκάζεται, συμβουλευτείτε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΤΥΧΑΙΑ - Μην ψεκάζετε οποιοδήποτε υλικό για το οποίο ο τυχόν κίνδυνος δεν είναι γνωστός.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ - Χρησιμοποιείτε πάντα την κατάλληλη προστασία ματιών για να κρατάτε τους επικίνδυνους ατμούς ή αναθυμιάσεις μακριά από τα μάτια.
- ΦΟΡΑΤΕ ΜΑΣΚΑ - Ποτέ μη χειρίζεστε πιστόλι ψεκασμού χωρίς να φοράτε μάσκα προσώπου.
- ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ - Φορέστε ωτοασπίδες εάν η ηχητική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).
- ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΑΣ - Διατηρείτε το πιστόλι ψεκασμού, το δοχείο χρώματος και τα ακροφύσια καθαρά. Μην καθαρίζετε με εύφλεκτα υγρά με σημείο ανάφλεξης μικρότερο από 21 °C. Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας και αν έχει τυχόν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με την συνδρομιά εξειδικευμένου τεχνικού.
- ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ - Ποτέ μην ψεκάζετε κοντά σε γυμνή φλόγα ή σε φλόγα πιλότο συσκευής.
- ΚΑΠΝΙΣΜΑ - Ποτέ μην καπνίζετε ενώ ψεκάζετε.
- ΑΡΑΙΩΣΗ - Διαβάζετε πάντοτε τις συστάσεις ή τις οδηγίες αραιώσης του κατασκευαστή του χρώματος πριν από τη χρήση χρώματος ή άλλων υλικών.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ - Πάντα να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, όταν γεμίζετε το δοχείο χρώματος ή όταν καθαρίζετε το πιστόλι ψεκασμού.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν ψεκάζετε - Αποφύγετε να λειτουργείτε τη μονάδα με το κουμπί ρυθμού ροής πλήρως κλειστό για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη παρεχόμενη από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο τμήμα service.

Σκοπούμενη χρήση

Επικάλυψη υλικών κατάλληλων για χρήση
Χρώματα με βάση νερό.

Υλικά επικάλυψης ακατάλληλα για χρήση
Χρώματα τοίχου (γαλακτώματα) κ.λπ., αλκαλικά και όξινα χρώματα (μπογιές).

Ιδιότητες ήχου και δονήσεων

Επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3 dB(A)

Επίπεδο ισχύος ήχου L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3 dB(A)

Εκπομπές δονήσεων: <2,5 m/s², K=1,5 m/s²

Διπλή μόνωση

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BPG9100
Ονομαστική ισχύς είσοδου	800 Watt
Ονομαστική τάση / συχνότητα	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Δοχείο βαφής (χρώματος)	800 ml
Μέγιστη ροή	900 ml/min
Μέγιστο ιξώδες	80 din/sec
Μήκος καλωδίου	2,0 m
Περιλαμβάνονται:	1 τεμ. κύπελλο μέτρησης ιξώδους, 1 τεμ. 1,8 m πλαστικός σωλήνας, 1 τεμ. ζώνη ανάρτησης ώμου 1 τεμ. ακροφύσιο Φ 1,8/2,6 mm

Χρήση

1. Προετοιμασία του υλικού επικάλυψης

Πριν από τον ψεκασμό, το υλικό που χρησιμοποιείται μπορεί να χρειαστεί να αραιωθεί με τον κατάλληλο διαλύτη, όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή του υλικού.



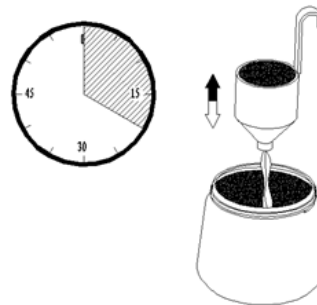
Πότε μην υπερβαίνετε τα όρια στις συμβουλές αραιώσης που δίνονται από τον κατασκευαστή της επικάλυψης.

Σημείωση: Το υλικό που πρόκειται να ψεκαστεί πρέπει πάντα να στραγγίζεται για να απομακρυνθούν τυχόν ακαθαρσίες στο χρώμα/μπογιά που μπορεί να εισέλθουν και να φράξουν το σύστημα. Οι ακαθαρσίες στο χρώμα/μπογιά θα οδηγήσουν σε κακή απόδοση και κακό φινιρίσμα.

Οδηγίες αραίωσης

Υλικό	Χρόνος διαφυγής (δευτερόλεπτα)
Βερνίκι ελαίου	25 - 45
Αστάρι με βάση έλαιο	30 - 50
Βερνίκι	20 - 55
Βερνίκι/λάκα	25 - 40
Κηλίδα ελαίου	Δεν απαιτείται αραίωση
Μονωτικό χρώμα	Δεν απαιτείται αραίωση
Πολυουρεθάνη	Δεν απαιτείται αραίωση
Το σημείο ανάφλεξης του εκάστοτε υλικού πρέπει να είναι 21° C ή υψηλότερο	

Σχ. 1



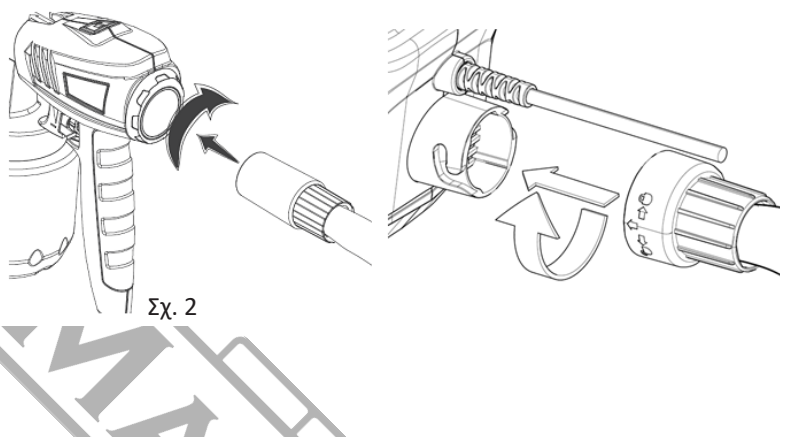
> Κρατήστε το κύπελλο δοκιμής ψηλά και μετρήστε το χρόνο σε δευτερόλεπτα μέχρι να αδειάσει το υγρό. Ο χρόνος αυτός ονομάζεται "Χρόνος διαφυγής σε δευτερόλεπτα (Runout Time in Seconds)".

Σημείωση : Ανακατέψτε καλά το υλικό ψεκασμού πριν μετρήσετε και γεμίσετε το δοχείο.

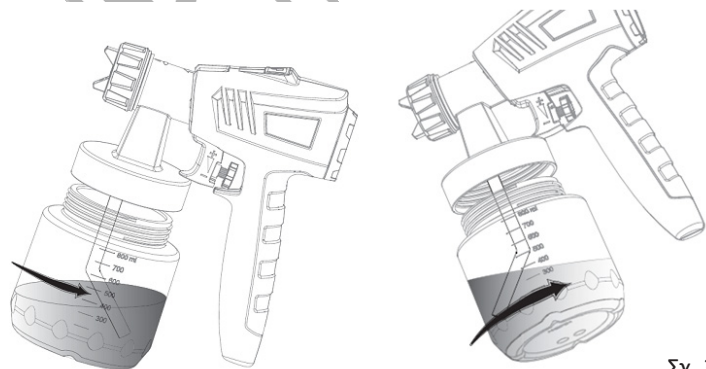
2. Έναρξη λειτουργίας

Πριν από τη σύνδεση με το δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών μεγεθών.

1. Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα. Εισάγετε με σύσφιξη το σύνδεσμο του σωλήνα αέρα στις συνδέσεις του μηχανήματος και του πιστολιού ψεκασμού.
2. Ξεβιδώστε το δοχείο από το πιστόλι ψεκασμού, ευθυγραμμίζοντας το σωλήνα αναρρόφησης. Το περιεχόμενο του δοχείου πρέπει να ψεκαστεί σχεδόν πλήρως. Όταν ψεκάζετε οριζόντιες επιφάνειες, στρέψτε το σωλήνα αναρρόφησης προς τα εμπρός (A). Όταν ψεκάζετε αντικείμενα σε ύψος πάνω από το κεφάλι, στρέψτε το σωλήνα αναρρόφησης προς τα πίσω (B).
3. Ρίξτε το προετοιμασμένο υλικό επικάλυψης και βιδώστε το δοχείο σφιχτά στο πιστόλι ψεκασμού.
4. Τοποθετήστε το μηχάνημα μόνο σε επίπεδη, καθαρή επιφάνεια. Διαφορετικά, το μηχάνημα θα μπορούσε να απορροφήσει σκόνη κ.λπ.
5. Ρυθμίστε τη ρύθμιση (επιλογή) ψεκασμού στο πιστόλι ψεκασμού.

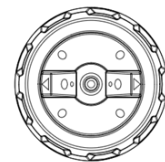
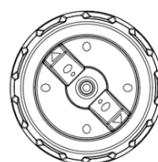
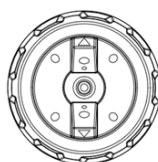


Σχ. 2



Σχ. 3

Ρύθμιση



Σχ. 4

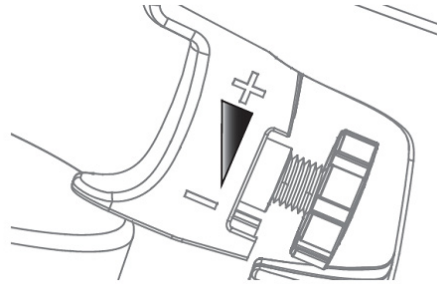
Μοτίβο ψεκασμού



6. Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF στο μηχάνημα και ξεκινήστε τη βαφή.

7. Ρύθμιση του όγκου υλικού.

Ρυθμίστε τον όγκο υλικού περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης στη σκανδάλη.



Σχ. 5

3. Τεχνική ψεκασμού

• Το αποτέλεσμα του ψεκασμού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ομαλότητα και την καθαριότητα της επιφάνειας που πρόκειται να ψεкаστεί. Ως εκ τούτου, η επιφάνεια πρέπει να προετοιμάζεται προσεκτικά και να διατηρείται απαλλαγμένη από σκόνη.

• Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που δεν πρόκειται να ψεкаστούν.

• Καλύψτε τα σπειρώματα των βιδών ή παρόμοια μέρη του αντικείμενου-στόχου.

• Συνιστάται να δοκιμάσετε το πιστόλι ψεκασμού σε χαρτόνι ή παρόμοια επιφάνεια για να βρείτε τη σωστή ρύθμιση. Σημαντικό: Ξεκινήστε τον ψεκασμό έξω από την περιοχή στόχου και αποφύγετε τον διακοπτόμενο ψεκασμό μέσα στην περιοχή στόχου.

• Σωστό (Εικ. 6 α) Φροντίστε να κρατάτε το πιστόλι ψεκασμού σε ομοιόμορφη απόσταση περίπου 10 - 30 cm από το αντικείμενο-στόχο.

• Λάθος (Εικ. 6 β) - Ισχυρή συσσώρευση ομίχλης ψεκασμού, ανομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.

• Μια ομοιόμορφη κίνηση του πιστολιού ψεκασμού έχει ως αποτέλεσμα μια ομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.

• Όταν συσσωρεύεται υλικό επικάλυψης στο ακροφύσιο (A) και στην καλύπτρα αέρα (B) (Εικ. 7), καθαρίστε και τα δύο μέρη με διαλύτη ή νερό.

Διακοπή εργασίας

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο
- Τοποθετήστε το πιστόλι βαφής/ψεκασμού στην θέση του.

Θέση εκτός λειτουργίας και καθαρισμός

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Ενεργοποιήστε το προστατευτικό σκανδάλης έτσι ώστε το υλικό επικάλυψης στο πιστόλι ψεκασμού να ρέει πίσω στο δοχείο.

2. Ξεβιδώστε το δοχείο. Αδειάστε τυχόν εναπομείναν υλικό επικάλυψης πίσω στο δοχείο υλικού.

3. Καθαρίστε το δοχείο και το σωλήνα τροφοδοσίας με μια βούρτσα.

4. Ρίξτε διαλύτη ή νερό στο δοχείο. Βιδώστε ξανά το δοχείο.

Χρησιμοποιείτε μόνο διαλύτες με σημείο ανάφλεξης πάνω από 21°C

5. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και ψεκάστε τον διαλύτη ή το νερό σε ένα δοχείο ή σε ένα πανί.

6. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία έως ότου ο διαλύτης ή το νερό που βγαίνει από το ακροφύσιο να είναι καθαρός/καθαρό.

7. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.

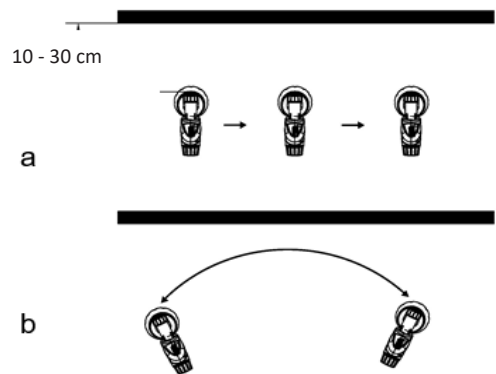
8. Στη συνέχεια αδειάστε εντελώς το δοχείο. Διατηρείτε πάντοτε το σφράγισμα του δοχείου ελεύθερο από υπολείμματα υλικού επικάλυψης και ελέγχετε για ζημιές.

9. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης και τραβήξτε προς τα έξω το μπροστινό μέρος του πιστολιού ψεκασμού. Καθαρίστε το σχολαστικά.

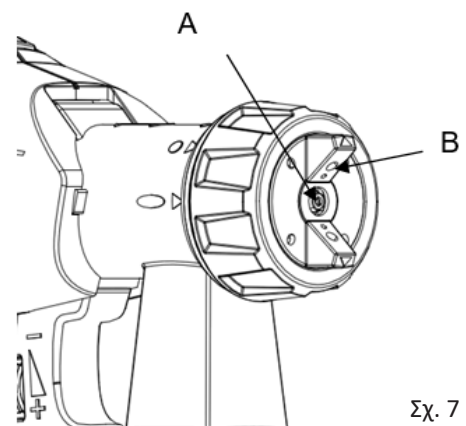
10. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του πιστολιού ψεκασμού και του δοχείου με ένα πανί εμποτισμένο με διαλύτη ή νερό.

11. Ξεβιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης και αφαιρέστε την καλύπτρα αέρα και το ακροφύσιο. Καθαρίστε το καπάκι αέρα και το ακροφύσιο με μια βούρτσα και διαλύτη ή νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην καθαρίζετε το ακροφύσιο ή τις σπές ροής αέρα στο πιστόλι ψεκασμού με αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα !

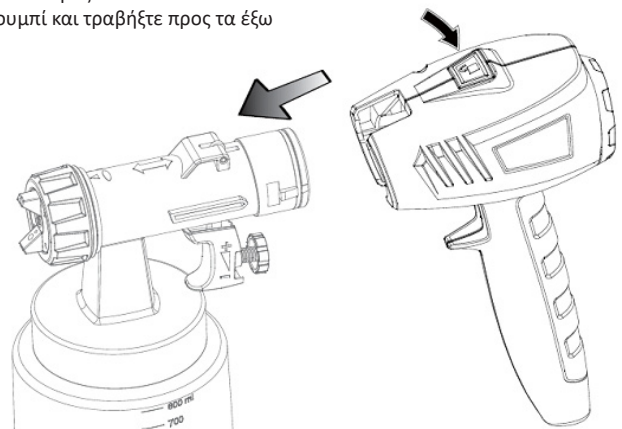


Σχ. 6



Σχ. 7

Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί και τραβήξτε προς τα έξω



Σχ. 8

Συντήρηση

1. Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

Αλλάξτε το φίλτρο αέρα εάν είναι λερωμένο. Λύστε τη στερέωση του καλύμματος από το μηχανήμα, τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στο κάλυμμα. Σπρώξτε το κάλυμμα πίσω στο μηχανήμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη λειτουργείτε το μηχανήμα χωρίς το φίλτρο αέρα καθώς μπορεί να αναρροφηθούν ακαθαρσίες και να επηρεαστεί η λειτουργία του μηχανήματος.

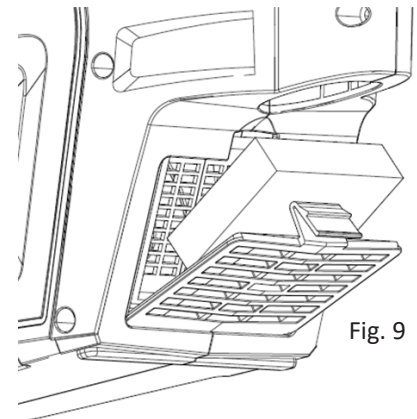


Fig. 9

2. Επίλυση προβλημάτων

Επίλυση προβλημάτων		
Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Δεν βγαίνει υλικό επικάλυψης από το ακροφύσιο	Το ακροφύσιο έχει φράξει Φραγμένος σωλήνας τροφοδοσίας Η ρύθμιση του όγκου του υλικού έχει στραφεί πολύ προς τα κάτω (-), Σωλήνας τροφοδοσίας χαλαρός Δεν υπάρχει συσσώρευση πίεσης στο δοχείο Πολύ υψηλό ιξώδες του υλικού επικάλυψης	Καθαρισμός Καθαρισμός, Στρέψτε προς την πάνω πλευρά (+) Καλύτερη τοποθέτηση Σύσφιξη/στεγάνωση δοχείου Αραίωση υλικού επικάλυψης
Το υλικό επικάλυψης στάζει από το ακροφύσιο	Ακροφύσιο χαλαρό Ακροφύσιο φθαρμένο Συγκέντρωση υλικού επικάλυψης στην καλύπτρα αέρα, ακροφύσιο ή καρφίτσα	Σύσφιξη ακροφυσίου Αντικατάσταση ακροφυσίου Καθαρισμός
Ο ψεκάσμος ιδιαίτερως χονδροειδής	Ιξώδες υλικού επικάλυψης πολύ υψηλό Όγκος υλικού πολύ μεγάλος Ακαθαρσίες στο ακροφύσιο Φίλτρο αέρα πολύ λερωμένο Πολύ μικρή πίεση στο δοχείο	Αραίωση Στρίψτε την βίδα ρύθμισης όγκου υλικού προς τη κάτω πλευρά (-) Καθαρισμός Αντικατάσταση Σύσφιξη/στεγάνωση δοχείου

Περιβαλλοντική προστασία

Η συσκευή και τα εξαρτήματα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Υποστηρίξτε την προστασία του περιβάλλοντος μεταφέροντας τη συσκευή σε ένα τοπικό σημείο συλλογής ή λάβετε πληροφορίες από έναν εξειδικευμένο έμπορο λιανικής πώλησης.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Общи инструкции за безопасност

Предупреждение! При използване на електрически инструменти винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следните, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване на хора. Прочетете всички тези инструкции, преди да работите с този продукт, и ги запазете. За безопасна работа:

1. Работна зона

- a. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
- b. Обмислете средата в работната зона. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд. Не използвайте електроинструменти на влажни или мокри места. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте електроинструменти на места, където има опасност от възникване на пожар или експлозия.
- c. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- d. Пазете децата настрана. Не позволявайте на посетители да докосват инструмента или удължителя. Всички посетители трябва да се държат далеч от зоната.

2. Електрическа безопасност

- a. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Неизползвайте никакви адаптерни щепсели, които заземяват електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b. Предпазване от токов удар. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- c. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- e. Когато бързо работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар. Винаги използвайте инструмента в комбинация с устройство за прекъсване на остатъчната електрическа верига.

3. Лична безопасност

- a. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- b. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите. Оборудването за безопасност, като маска против прах, нехлъзгави се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да включите уреда. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към инциденти.
- d. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесна повреда.
- e. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута, защото могат да се закачат за движещите се части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и нехлъзгави обувки. Носете защитно покривало за коса, за да ограничите дългата коса.
- g. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.
- h. Използвайте скоби или клещи, за да придържате работата. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръката си, и освобождава и двете ръце за работа с инструмента.

4. Използване и грижа за електроинструменти

- a. Не насилвайте инструмента. Той ще свърши работата си по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
- b. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c. Изключете щепсела от източника на захранване, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d. Съхранявайте неизползваните инструменти. Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- e. Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструментите. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g. Използвайте правилния инструмент. Не насилвайте малки инструменти или приставки да вършат работата на тежък инструмент. Не използвайте инструменти за цели, които не са предвидени; например не използвайте циркуляри за рязане на клонови дървета или трупи.
- h. Повредените превключватели трябва да бъдат заменени в сервизен център за обслужване на клиенти. Не използвайте електрически инструменти, които не могат да бъдат включвани и изключвани.
- i. Не оставяйте електрическите инструменти без надзор, когато са включени. Винаги изключвайте инструмента и изчакайте да спре напълно, преди да го оставите.
- j. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специален захранващ кабел. Те могат да бъдат получени от производителя или от отдела за обслужване на клиенти на производителя. Мрежовият кабел може да бъде подменен само от производителя, от отдела за обслужване на клиенти на производителя или от същият оловка квалифицирани лица.

5. Услуга

- a. Моля, използвайте квалифициран специалист, който използва оригинални резервни части за ремонт на вашия електроинструмент. Това ще гарантира правилното функциониране на електроинструмента.
- b. Внимание! Използването на аксесоари или допълнителни инструменти, различни от препоръчаните в това ръководство, може да доведе до повишен риск от нараняване. Използвайте само оригинални резервни части.

- ПАЗЕТЕ СЕ ОТ ВСЯКА ОПАСНОСТ - Пазете се от всякаква опасност, свързана с материала, който се пръска, и се консултирайте с маркировката върху контейнера или с информацията, предоставена от производителя.
- Не пръскайте - Не пръскайте никакви материали, за които не е известна опасността.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ - Винаги използвайте подходяща защита на очите, за да предпазите очите от опасни пари или изпарения.
- НОСЕТЕ МАСКА - Никога не работете с пистолета, без да носите маска за лице.
- ЗАЩИТА НА УШИТЕ - Носете предпазни средства за уши, ако звуковото налягане надхвърля 85 dB(A).
- ПОДДЪРЖАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ - Поддържайте пистолета, контейнера за боя и дюзите чисти. Не почиствайте със запалими течности с температура на възпламеняване, по-ниска от 21 °C Проверявайте периодично захранващия кабел и ако е повреден, го подменете от квалифицирано лице.
- НИКОГА не пръскайте в близост до открит пламък или пилотен пламък на уред.
- ДИМ - Никога не пушете, докато пръскате.
- РАЗРЕЖДАНЕ - Винаги четете препоръките или инструкциите за разреждане на производителя на боята, преди да използвате боя или други материали.
- ИЗКЛЮЧВАНЕ ОТ МРЕЖАТА - Винаги изключвайте от електрическата мрежа, когато пълните контейнера с боя или почиствате пистолета.
- ИЗКЛЮЧВАЙТЕ, КОГАТО НЕ Пръскате - Избягвайте да пускате уреда с напълно затворено копче за дебита за по-дълго време.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специален кабел или сглобка, които се предлагат от производителя или от неговия сервизен агент.

Предвидена употреба

Материали за покрития, подходящи за използване
Бои на водна основа.

Материали за покрития, които не са подходящи за употреба
Бои за стени (емулсионни бои) и др., алкални и киселинни бои.

Свойства на звука и вибрациите

Ниво на звуково налягане L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3

dB(A) Ниво на звукова мощност L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3

dB(A) Емисия на вибрации: <2,5 m/s², K=1,5 m/s²

*Двойна изолация

Основни технически данни

Модел	BPG9100
Номинална входяща мощност	800 вата
Номинално напрежение - честота	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Резервоар за боя	800 мл
Макс. Дебит	900 ml/min
Макс. Вискозитет	80 din/sec
Дължина на кабела	2,0 m
Включително:	1 бр. мерителна чаша за вискозитет, 1 бр. маркуч с дължина 1,8 м, 1 бр. раменен колан, 1 бр. крайник Ф 1,8/2,6 мм

Използвайте

1. Подготовка на материала за покритие

Преди пръскане може да се наложи използваният материал да се разреди с подходящ разтворител, както е посочено от производителя на материала.



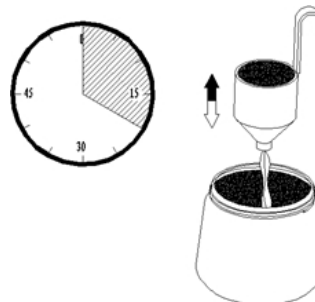
Никога не превишавайте препоръките за разреждане, дадени от производителя на покритието.

Забележка: Материалът, който ще се пръска, винаги трябва да се прецежда, за да се отстранят всички примеси в боята, които могат да попаднат в системата и да я запушат. Примесите в боята ще доведат до лоша производителност и лошо покритие.

Диаграма за разреждане:

Материал	Време за работа (секунди)
Маслен емайл	25 - 45
Грунд на маслена основа	30 - 50
Лак	20 - 55
Лак / лак за шлайфане	25 - 40
Маслено петно	Не се изисква изтъняване
Полиуретан	Не се изисква изтъняване
Температурата на възпламеняване на материала трябва да бъде 21° C или по-висока	

Фиг. 1



> Задръжте чашата нагоре и измерете времето в секунди, докато течността се изпразни. Това време се нарича "Време за изтичане в секунди".

Забележка : Разбъркайте добре материала за пръскане, преди да го измерите и напълните в контейнера.

2. Стартиране

Преди да се включите към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение е идентично със стойността, посочена на табелката.

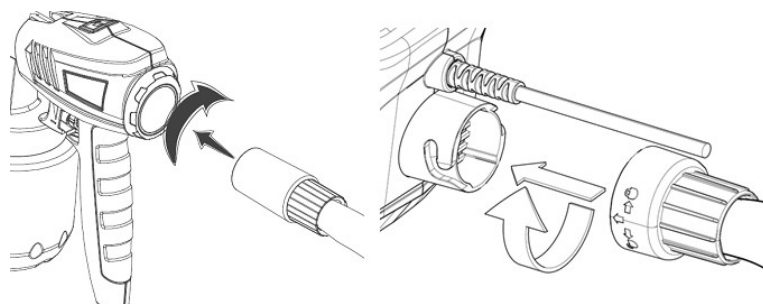
1. Монтаж на въздушния маркуч. Поставете плътно куплунга на маркуча за въздух във връзките на машината и пистолета за пръскане.

2. Отвийте контейнера от пистолета за пръскане, като подравните смукателната тръба. Съдържанието на контейнера трябва да се изпръска почти изцяло. Когато пръскате хоризонтални повърхности, завъртете смукателната тръба напред (А). Когато пръскате обекти над главата, завъртете смукателната тръба назад (В).

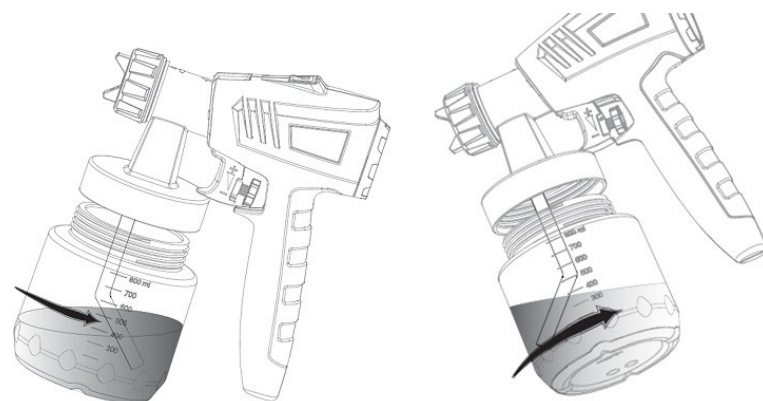
3. Изсипете подготовения материал за покритие и завийте плътно контейнера върху пистолета за пръскане.

4. Поставете машината само върху равна, чиста повърхност. В противен случай машината може да засмуче прах и др.

5. Регулирайте настройката за пръскане на пистолета. В зависимост от приложението и целевия обект можете да изберете три различни настройки на струята на пръскачката.

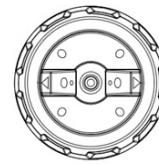
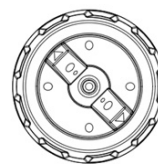
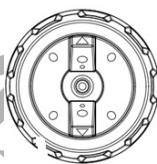


Фиг. 2



Фиг. 3

настройка



На пистолета могат да се изберат три различни настройки на струята в зависимост от приложението и целевия обект.

схема на пръскане

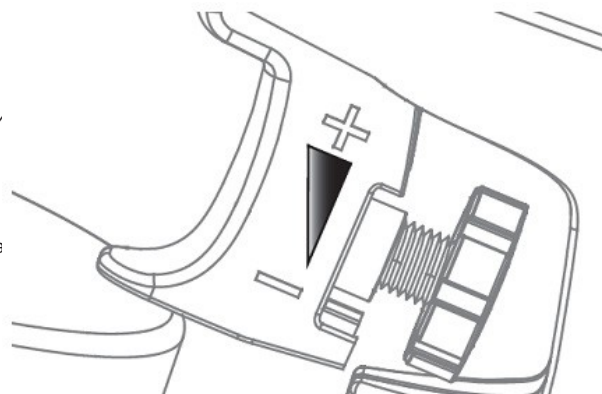


Фиг. 4

6. Натиснете превключвателя за включване/изключване на машината и инж.

7. Регулиране на обема на материала

Настройте обема на материала, като завъртите регулаторното копче на задействане.



Фиг. 5

3. Техника за пръскане

● Резултатът от пръскането зависи до голяма степен от гладкостта и чистотата на повърхността, която ще се пръска. Затова повърхността трябва да бъде внимателно подготвена и да се поддържа без прах.

● Покрийте всички повърхности, които няма да се пръскат.

● Покрийте резбите на винтовете или други подобни части на целевия обект.

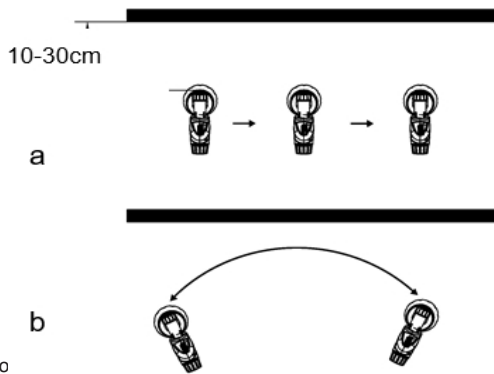
● Препоръчително е да изпробвате пистолета върху картон или подобна повърхност, за да намерите правилната настройка. Важно: Започнете пръскането извън целевата зона и избягвайте прекъсвания в целевата зона.

● Правилно (фиг. 6 а) Не забравяйте да държите пистолета на равномерно разстояние от о към целевия обект.

● Неправилно (фиг. 6 б) - Силно натрупване на мъгла от пръскането, неравномерно качество на г

● Равномерното движение на пръскачката води до равномерно качество на повърхността.

● Когато по дюзата (А) и въздушната капачка (В) (Фиг.7) се натрупа материал от покритието, почистете двете части с разтворител или вода.



Фиг. 6

Прекъсване на работата

- Изключете машината.
- Поставете пистолета за пръскане в държача за пистолета за пръскане.

Извеждане от експлоатация и почистване

1. Изключете машината. Задействайте предпазителя на спусъка, така че материалът за покритие в пистолета да потече обратно в контейнера.
2. Отвийте контейнера. Изпразнете останалия материал за покритие обратно в кутията за материал.
3. Предварително почистете контейнера и захранващата тръба с четка.

4. Налейте разтворител или вода в контейнера. Завийте контейнера обратно.

Използвайте само разтворители с температура на възпламеняване над 21°C

5. Включете машината и разпръснете разтворителя или водата в съд или кърпа.

6. Повторете горната процедура, докато разтворителят или водата, излизащи от дюзата, станат чисти.

7. Изключете машината.

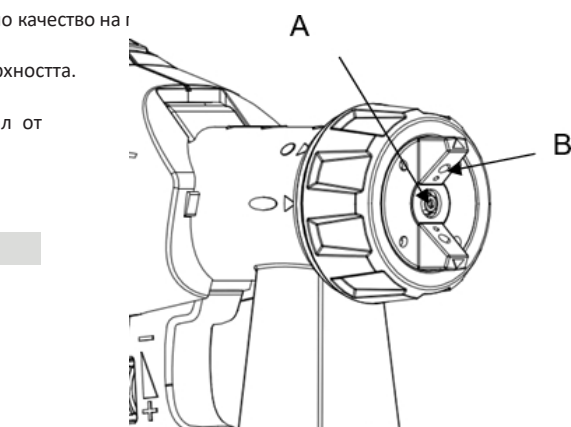
8. След това изпразнете контейнера напълно. Винаги поддържайте уплътнението на контейнера без остатъци от покривен материал и проверявайте за повреди.

9. Натиснете бутона за бързо освобождаване и извадете предната част на пистолета за пръскане. Почистете я добре.

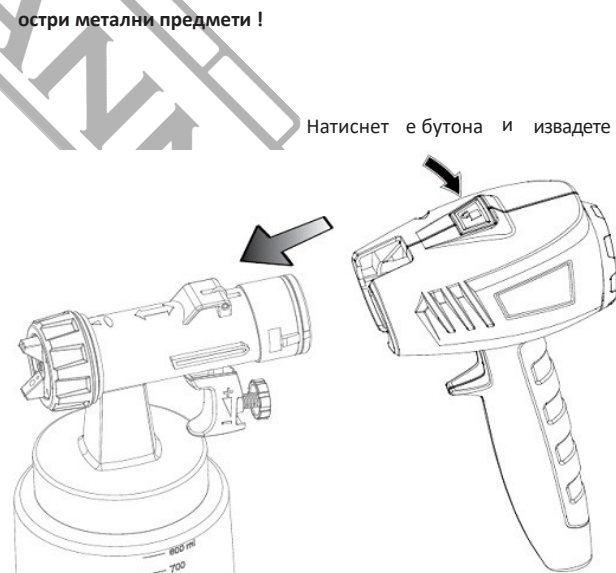
10. Почистете външната част на пистолета и контейнера с кърпа, напоена с разтвор или вода.

11. Отвийте гайката и свалете въздушната капачка и дюзата. Почистете въздушната капачка и дюзата с четка и разтворител или вода.

Внимание: Никога не почиствайте дюзата или въздушните отвори на пистолета с



Фиг. 7



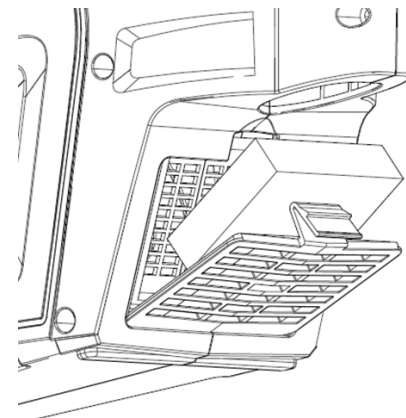
Фиг. 8

Поддръжка

1. Смяна на въздушния филтър

Сменете въздушния филтър, ако е замърсен. Освободете закрепването на капака на машината, поставете въздушния филтър в капака. Натиснете капака обратно върху машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не работете с машината без въздушен филтър; може да се засмуче мръсотия и да се на руши функционирането на машината.



Фиг. 9

2. Кориране на неизправности

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Причина	Средств о за защита
От дюзата не излиза материал за покритие	Запушена дюза Запушена захранваща тръба Настройката за обема на материала е завъртяна прекалено надолу (-) Тръбата за подаване е разхлабена Няма натрупване на налягане в контейнера Вискозитетът на материала за покритие е твърде висок	чист чист Обръщане наобратно (+) Вмъкване на Затегнете контейнера Изтънете боята
Материалът за покритието капе от дюзата	Разхлабена дюза Износена дюза Сглобка на материала за покритие при въздушната капачка, дюзата или иглата	Затегнете дюзата Сменете дюзата Почистете
Твърде грубо разпръскване	Твърде висок вискозитет на материала за покритие Твърде голям обем на материала Замърсена дюза Въздушният филтър е силно замърсен Твърде слабо нарастване на налягането в контейнера	Тънък Завъртете винта за регулиране на обема на материала в посока надолу (-) Чиста промяна Затегнете контейнера

Опазване на околната среда

Уредът и аксесоарите трябва да се рециклират по екологосъобразен начин. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. Подкрепете опазването на околната среда, като предадете уреда в местен пункт за събиране на отпадъци или получите информация от специализиран търговец на дребно.



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и в техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продукта.
продукти. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Splošna varnostna navodila

Opozorilo! Pri uporabi električnega orodja je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi, da se zmanjša nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb. Pred uporabo tega izdelka preberite vsa ta navodila in jih shranite. Za varno delovanje:

1. Delovno območje

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
- Upoštevajte okolje delovnega območja. Električnih orodij ne izpostavljajte dežju. Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih. Delovno območje naj bo dobro osvetljeno. Električnih orodij ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Otroke držite stran. Ne dovolite, da se obiskovalci dotikajo orodja ali podaljška. Vsi obiskovalci ne smejo vstopiti na območje.

2. Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev, ki so ozemljena (ozemljena) električna orodja. Z nespremenjenimi vtiči in ujemačimi se vtičnicami boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- Varovanje pred električnim udarom. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvico nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara. Orodje vedno uporabljajte v povezavi z napravo za prekinitev preostalega tokokroga.

3. Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščitno zaščito za oči. Varnostna oprema, kot so maska proti prahu, nestrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščitna sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključevanje električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko ujamejo v gibljive dele. Pri delu na prostem priporočamo gumijaste rokavice in nestrsečo obutev. Nosite zaščitno pokrivalo za lase, ki bo zadržalo dolge lase.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Za pritrditev dela uporabite objemke ali prireže. To je varneje kot z roko, poleg tega pa lahko z obema rokama upravljate orodje.

4. Uporaba in oskrba električnega orodja

- Orodja ne pritiskajte na silo. Delo bo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo predvideno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Shranjevanje neuporabnih orodij. Ko orodja ne uporabljate, jih shranite na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu, izven dosega otrok.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Uporabite pravo orodje. Ne silite majhnih orodij ali nastavkov, da bi opravili delo težkega orodja. Orodja ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni; na primer krožnih žag ne uporabljajte za rezanje drevskih vej ali hlodov.
- Poškodovana stikala je treba zamenjati v servisnem centru za stranke. Ne uporabljajte električnih orodij, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti.
- Vključenih električnih orodij ne puščajte brez nadzora. Vedno izklopite orodje in počakajte, da se popolnoma ustavi, preden ga zapustite.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim omrežnim kablom. Tega lahko dobite pri proizvajalcu ali pri njegovem oddelku za pomoč strankam. Omrežni kabel lahko zamenja le proizvajalec, servisna služba proizvajalca ali enako usposobljene osebe.

5. Storitve

- Za popravilo električnega orodja se obrnite na usposobljenega strokovnjaka, ki uporablja originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo pravilno delovanje električnega orodja.
- Pozor! Uporaba kakršne koli dodatne opreme ali dodatnih orodij, ki niso priporočena v tem priročniku, lahko povzroči večjo nevarnost poškodb. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Dodatna varnostna navodila

- Nikoli ne pršite na osebe - Šobe nikoli ne usmerjajte v drugo osebo ali žival. Nikoli ne dovolite, da pršilo pride v neposreden stik s kožo.
- Točka vžiga - Ta brizgalna pištola se ne sme uporabljati za brizganje vnetljivih barv in topil, katerih plamenišče je nižje od 21 °C.
- PREZRAČEVANJE - Med pršenjem vedno poskrbite, da je na delovnem območju zagotovljeno ustrezno prezračevanje.
- ŠOBA ZA KOŠARICO - Med uporabo vedno držite šobo za pršenje na mestu.
- UPOŠTEVAJTE OKOLJE DELOVNEGA OBMOČJA - Ne uporabljajte brizgalnih pištol tam, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- **POZOR NA VSAKO NEVARNOST** - Pozorni bodite na nevarnost, ki jo predstavlja razpršeni material, in se posvetujte z oznakami na posodi ali informacijami, ki jih je posredoval proizvajalec.
- **NE RAZPRAŠEVATI** - Ne razpršujte nobenega materiala, pri katerem nevarnost ni znana.
- **ZAŠČITA OČI** - Vedno uporabljajte ustrezno zaščito oči, da nevarni hlapi ali hlapi ne bi prišli v oči.
- **NOSITE MASKO** - Nikoli ne uporabljajte brizgalne pištole, ne da bi nosili obrazno masko.
- **ZAŠČITA UŠES** - Če zvočni tlak presega 85 dB(A), nosite ščitnike za ušesa.
- **VZDRŽEVANJE OROŽJA** - Razpršilno pištolo, posodo za barvo in šobe vzdržujte čiste. Ne čistite z vnetljivimi tekočinami, katerih plamenišče je nižje od 21 °C. Redno preglejte omrežni kabel in ga v primeru poškodbe dajte zamenjati usposobljeni osebi.
- **NAKONČNI PLAMENI** - Nikoli ne pršite v bližini odprtega plamena ali pilotnega plamena naprave.
- **KURJENJE** - Nikoli ne kadite med pršenjem.
- **REDČENJE** - Pred uporabo barve ali drugih materialov vedno preberite priporočila ali navodila proizvajalca barve za redčenje.
- **IZKLJUČITE IZ MREŽNEGA VODOVODA** - Pri polnjenju posode z barvo ali čiščenju pršilne pištole jo vedno izključite iz električnega omrežja.
- **IZKLJUČITE, KER NE PRIPRAVIČEVATE** - Ne uporabljajte naprave, če je ročica za nastavitev pretoka popolnoma zaprta dlje časa.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku.

Predvidena uporaba

Premazni materiali, primerni za uporabo
Barve na vodni osnovi.

Premazni materiali, ki niso primerni za uporabo
Stenske barve (emulzijske barve) itd., alkalne in kisle barve.

Lastnosti zvoka in vibracij

Raven zvočnega tlaka L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3 dB(A)

Raven zvočne moči L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3 dB(A) Emisija

vibracij: $<2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Dvojna izolacija

Glavni tehnični podatki

Model	BPG9100
Nazivna vhodna moč	800 W
Nazivna napetost - frekvenca	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Rezervoar za barvo	800 ml
Največ. Pretok	900 ml/min
Največ. Viskoznost	80 din/s
Dolžina kabla	2,0 m
Vključno z:	1 kos merilne skodelice za viskoznost, 1 kos 1,8 m cevi, 1 kos ramenskega pasu, 1 kos šobe Φ 1,8/2,6 mm

Uporabite

1. Priprava premaznega materiala

Pred pršenjem bo morda treba uporabljeni material razredčiti z ustreznim topilom, ki ga določi proizvajalec materiala.



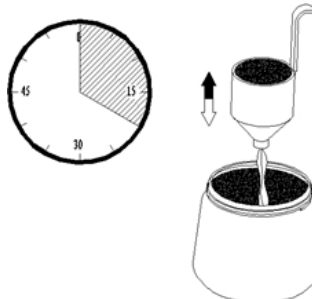
Nikoli ne prekorajte napotkov za redčenje, ki jih je navedel proizvajalec premaza.

Opomba: Material, ki ga je treba razpršiti, je treba vedno odcediti, da se odstranijo vse nečistoče iz barve, ki bi lahko vstopile v sistem in ga zamašile. Nečistoče v barvi bodo povzročile slabše delovanje in slabšo končno obdelavo.

Preglednica redčenja:

Material	Čas iztekanja (sekunde)
Oljni emajl	25 - 45
Temeljni premaz na oljni osnovi	30 - 50
Lak	20 - 55
Lak / tesnilo za brušenje laka	25 - 40
Oljni madež	Redčenje ni potrebno
Poliuretan	Redčenje ni potrebno
Plamenišče materiala mora biti 21° C ali višje.	

Slika 1



> Držite skodelico navzgor in izmerite čas v sekundah, dokler se tekočina ne izprazni. Ta čas se imenuje "čas iztekanja v sekundah".

Opomba : pred merjenjem in polnjenjem v posodo razpršilo temeljito premešajte.

2. Začetek delovanja

Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

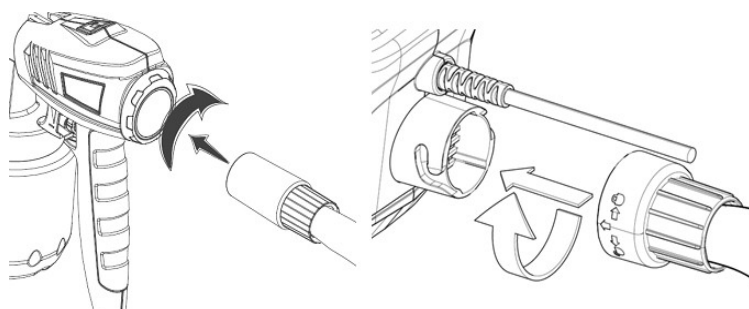
1. Montažna zračna cev. Tesno vstavite spojko zračne cevi v priključke na stroju in brizgalni pištoli.

2. Odvijte posodo iz pršilne pištrole in poravnajte sesalno cev. Vsebino posode je treba skoraj v celoti razpršiti. Pri pršenju vodoravnih površin obrnite sesalno cev naprej (A). Pri pršenju predmetov nad glavo obrnite sesalno cev nazaj (B).

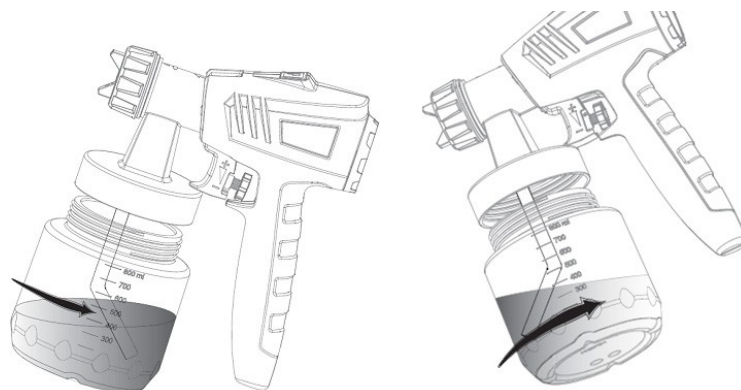
3. Vlijte pripravljen premazni material in tesno privijte vsebnik na pršilno pištolo.

4. Stroj odložite le na ravno in čisto površino. V nasprotnem primeru lahko stroj vsrka prah ipd.

5. Na pršilni pištoli prilagodite nastavev pršenja. Na pršilni pištoli lahko izberete tri različne nastavitve curka, odvisno od uporabe in ciljnega predmeta.

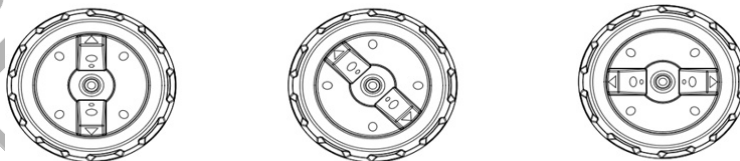


Slika 2



Slika 3

nastavitev



Na pršilni pištoli lahko izberete tri različne nastavitve curka, odvisno od načina uporabe in ciljnega predmeta.

vzorec pršenja

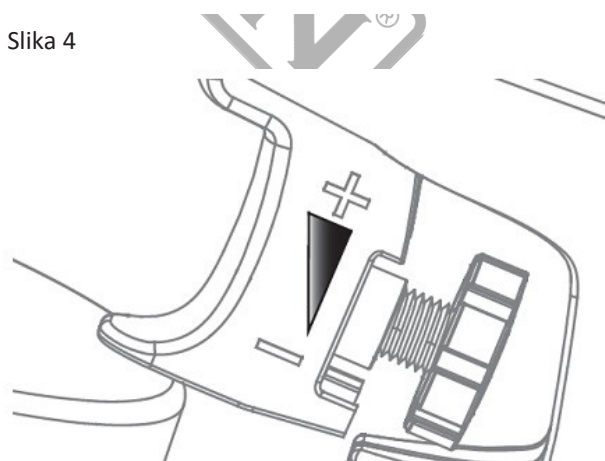


Slika 4

6. Pritisnite stikalo za vklop/izklop na stroju in začnite barvati.

7. Prilagajanje prostornine materiala

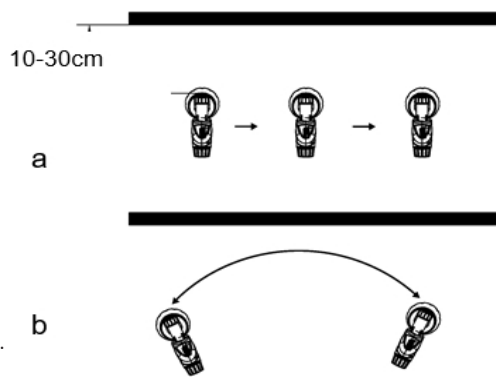
Glasnost materiala nastavite tako, da obrnete gumb za regulacijo na sprožilcu.



Slika 5

3. Tehnika razprševanja

- Rezultat pršenja je v veliki meri odvisen od gladkosti in čistosti površine, ki jo pršite. Zato je treba površino skrbno pripraviti in jo očistiti prahu.
- Pokrijte vse površine, ki se ne bodo škropile.
- Pokrijte navoj vijaka ali podobne dele ciljnega predmeta.
- Priporočljivo je, da pršilno pištolo preizkusite na kartonu ali podobni površini, da najdete pravilno nastavitvev. Pomembno: Pršenje začnite zunaj ciljnega območja in se izogibajte prekinitvam znotraj ciljnega območja.
- Pravilno (slika 6 a) Pazite, da držite pršilno pištolo na enakomerni razdalji približno 10- 30 cm. v ciljni objekt.
- Nepravilno (slika 6 b) - Močno nabiranje megle, neenakomerna kakovost površine.
- Zaradi enakomerne gibanja pršilne pištole je površina enakomerne kakovosti.
- Ko se na šobi (A) in zračnem pokrovčku (B) nabere premaz (slika 7), oba dela očistite s topilom ali vodo.



Slika 6

Prekinitev dela

- Izklopite napravo.
- Pršilno pištolo vstavite v držalo za pršilno pištolo.

Odvzem iz obratovanja in čiščenje

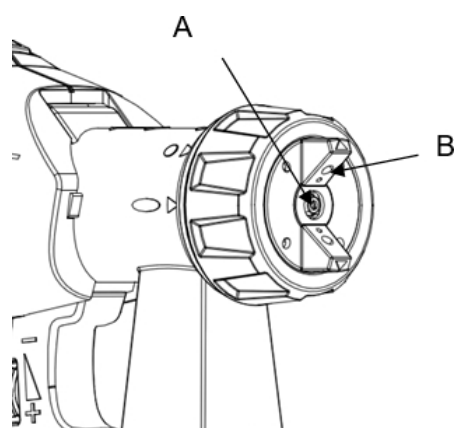
1. Izklopite napravo. Vključite varovalo sprožilca, tako da premazni material v pršilni pištoli steče nazaj v posodo.
2. Odvijte posodo. Izpraznite preostali premazni material nazaj v posodo za material.
3. Posodo in dovodno cev predhodno očistite s krtačo.
4. V posodo nalijte topilo ali vodo. Posodo privijte nazaj.

Uporabljajte samo topila s plameniščem nad 21 °C

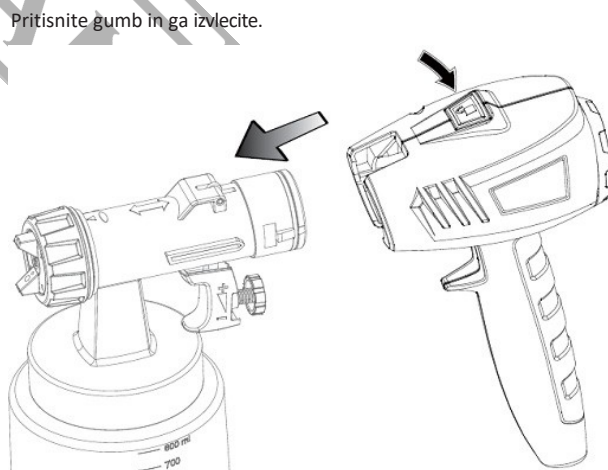
5. Vključite stroj in razpršite topilo ali vodo v posodo ali krpo.
6. Zgornji postopek ponavljajte, dokler topilo ali voda iz šobe ni čista.
7. Izklopite napravo.
8. Nato posodo popolnoma izpraznite. Vedno poskrbite, da na tesnilu posode ni ostankov premaznega materiala, in preverite, ali je poškodovano.
9. Pritisnite gumb za hitro sprostitev in izvlecite sprednji del pršilne pištole. Temeljito ga očistite.
10. Zunanost pršilne pištole in posode očistite s krpo, namočeno v solvent ali vodo.
11. Odvijte matico ter odstranite zračni pokrovček in šobo. Zračni pokrovček in šobo očistite s krtačo in topilom ali vodo.

Pozor:

Nikoli ne čistite šobe ali zračnih odprtin v pršilni pištoli z ostrimi kovinskimi predmeti !



Slika 7



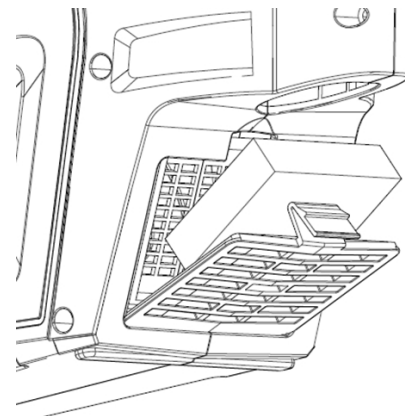
Slika 8

Vzdrževanje

1. Zamenjajte zračni filter

Zamenjajte zračni filter, če je umazan. Sprostite pritrditev pokrova stroja in vstavite zračni filter v pokrov. Pokrov potisnite nazaj na stroj.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte stroja brez zračnega filtra; lahko se v njem nabere umazanija, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja.



Slika 9

2. Odpravljanje napak v delovanju

Odpravljanje težav		
Problem	Vzrok	Rešitev
Iz šobe se ne izloča premazni material.	Zamašena šoba Zamašena dovodna cev Nastavitev količine materiala je preveč obrnjena navzdol (-) Cev za dovajanje je ohlapna V posodi ne nastaja tlak Viskoznost premaznega materiala je previsoka	Čisto Čisto Čisto Obračanje na glavo (+) Vstavite Zategnite posodo Tanko barvo
Premazni material kaplja iz šobe	Šoba je ohlapna Šoba je obrabljena Sestava premaznega materiala na zračnem pokrovčku, šobi ali igli	Zategnite šobo Zamenjajte šobo Očistite
Preveč grobo razprševanje	Previsoka viskoznost premaznega materiala Prevelik volumen materiala Onesnažena šoba Zračni filter je močno umazan Premajhen dvig tlaka v posodi	Tanek Obrnite vijak za nastavitev prostornine materiala navzdol (-) Čista sprememba Zategnite posodo

Varstvo okolja

Napravo in dodatno opremo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Podprite varstvo okolja tako, da aparat odnesete na lokalno zbirno mesto ali pridobite informacije pri specializiranem prodajalcu.



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelka. izdelki. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Instrucțiuni generale de siguranță

Atenție! Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele de mai jos, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs și păstrați aceste instrucțiuni. Pentru operațiuni în siguranță:

1. Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Luați în considerare mediul din zona de lucru. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie. Nu utilizați scule electrice în locuri umede sau umede. Păstrați zona de lucru bine luminată. Nu utilizați uneltele electrice acolo unde există riscul de a provoca incendii sau explozii.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful de fum.
- Țineți copiii la distanță. Nu lăsați vizitatorii să atingă scula sau prelungitorul. Toți vizitatorii trebuie ținuti departe de zonă.

2. Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare care pun la pământ (împământate) uneltele electrice. Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Protecție împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare. Utilizați întotdeauna unealta împreună cu un dispozitiv de întrerupere a circuitului rezidual.

3. Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămările corporale.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta aparatul la priză. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse în piesele în mișcare. Se recomandă mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapanță atunci când lucrați în aer liber. Purtați o hăinuță protectoare pentru a limita părul lung.
- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- Folosiți cleme sau o menghină pentru a ține lucrarea. Este mai sigur decât să vă folosiți mâna și vă eliberează ambele mâini pentru a opera unealta.

4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula. Acesta își va face treaba mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele inactive. Atunci când nu sunt utilizate, uneltele trebuie depozitate într-un loc uscat, înalt sau încluiat, departe de accesul copiilor.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă sunt deteriorate, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se loca și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați instrumentul potrivit. Nu forțați uneltele sau accesoriile mici să facă treaba unei unelte grele. Nu folosiți uneltele în scopuri care nu sunt prevăzute; de exemplu, nu folosiți ferăstraie circulare pentru a tăia crengi de copaci sau bușteni.
- Întrerupătoarele deteriorate trebuie să fie înlocuite la un centru de reparații al serviciului de asistență tehnică pentru clienți. Nu utilizați unelte electrice care nu pot fi pornite și oprite.
- Nu lăsați uneltele electrice nesupravegheate în timp ce sunt pornite. Oprite întotdeauna scula și așteptați până când aceasta se oprește complet înainte de a pleca.
- În cazul în care cablul de rețea a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de rețea special. Acestea pot fi obținute de la producător sau de la departamentul de servicii pentru clienți al producătorului. Cablul de rețea poate fi înlocuit numai de către producător, de către departamentul de servicii pentru clienți al producătorului sau de către persoane la fel de calificate.

5. Serviciul

- Vă rugăm să apelați la un expert calificat care utilizează piese de schimb originale pentru a vă repara scula electrică. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a sculei electrice.
- Atenție! Utilizarea oricăror accesorii sau unelte suplimentare, altele decât cele recomandate în acest manual, poate duce la un risc crescut de rănire. Utilizați numai piese de schimb originale.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- NU pulverizați NICIODATĂ spre persoane - Nu îndreptați niciodată duza spre o altă persoană sau animal. Nu permiteți niciodată ca spray-ul să intre în contact direct cu pielea.
- PUNCTUL DE INCENDIAR - Acest pistol de pulverizare nu trebuie utilizat pentru pulverizarea vopselelor și solvenților inflamabili cu un punct de aprindere mai mic de 21 °C.
- VENTILAȚIE - Asigurați-vă întotdeauna că există o ventilație adecvată în zona de lucru atunci când pulverizați.
- Duza coșului de pulverizare - Păstrați întotdeauna duza coșului de pulverizare la locul ei în timpul utilizării.
- Luați în considerare mediul din zona de lucru - Nu utilizați pistoale de pulverizare acolo unde există riscul de incendiu sau explozie.

- **ATENȚIE LA PERICOLE** - Aveți grijă la orice pericol prezentat de materialul care se pulverizează și consultați marcajele de pe recipient sau informațiile furnizate de producător.
- **NU PULVERIZAȚI** - Nu pulverizați niciun material în cazul în care pericolul nu este cunoscut.
- **UTILIZAȚI PROTECȚIA OCHILOR** - Folosiți întotdeauna o protecție adecvată a ochilor pentru a menține vaporii sau fumul periculos departe de ochi.
- **Purtați o mască** - Nu folosiți niciodată un pistol de pulverizare fără a purta o mască de protecție.
- **PROTEJAȚI-VĂ URECHILE** - Purtați protecții pentru urechi dacă presiunea sonoră depășește 85 dB(A).
- **ÎNTREȚINEȚI UNELTELE** - Păstrați curat pistolul de pulverizare, recipientul de vopsea și duzele. Nu curățați cu lichide inflamabile cu un punct de aprindere mai mic de 21 °C. Inspectați periodic cablul de alimentare și, dacă este deteriorat, dispuneți înlocuirea acestuia de către o persoană calificată.
- **FLĂCĂRILE NUCLEE** - Nu pulverizați niciodată în apropierea unei flăcări goale sau a flăcării pilot a unui aparat.
- **FUMAT** - Nu fumați niciodată în timpul pulverizării.
- **SUBȚIEREA** - Citiți întotdeauna recomandările sau instrucțiunile de subțiere ale producătorilor de vopsele înainte de a utiliza vopseaua sau alte materiale.
- **DECONNECTAREA DE LA REȚEAUA DE ALIMENTARE** - Deconectați întotdeauna de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când umpleți recipientul de vopsea sau când curățați pistolul de pulverizare.
- **OPRESCERE CÂND NU PULVERIZEAZĂ** - Evitați să faceți să funcționeze unitatea cu butonul de debit complet închis pentru o perioadă de timp.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul său de service.

Utilizarea preconizată

Materiale de acoperire adecvate pentru utilizare

Vopsele pe bază de apă.

Materiale de acoperire care nu sunt adecvate pentru utilizare

Vopsele de perete (vopsele de emulsie) etc., vopsele alcaline și acide.

Proprietăți de sunet și vibrații

Nivelul de presiune acustică L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3

dB(A) Nivelul de putere acustică L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3

dB(A) Emisia de vibrații: $<2,5 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

*Izolație dublă

Date tehnice principale

Model	BPG9100
Putere nominală de intrare	800 Watt
Tensiune nominală - Frecvență	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Rezervor de vopsea	800 ml
Max. Debit	900 ml/min
Max. Vâscozitate	80 din/sec
Lungimea cablului	2,0 m
Inclusiv:	1 buc. pahar de măsurare a vâscozității, 1 buc. furtun de 1,8 m, 1 buc. centură de umăr, 1 buc. Φ 1,8/2,6 mm duză

Utilizați

1. Pregătirea materialului de acoperire

Înainte de pulverizare, este posibil ca materialul utilizat să trebuiască să fie diluat cu solventul adecvat, conform specificațiilor producătorului materialului.



Nu depășiți niciodată sfaturile de subțiere date de producătorul de acoperire.

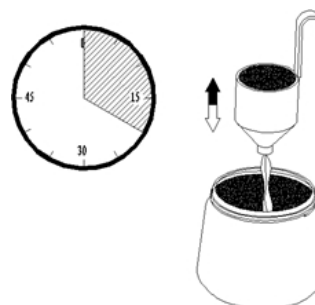
Notă: Materialul care urmează să fie pulverizat trebuie întotdeauna să fie strecurat pentru a îndepărta orice impuritate din vopsea care ar putea pătrunde și bloca sistemul. Impuritățile din vopsea vor da performanțe slabe și un finisaj slab.

Grafic de subțiere:

Material	Timpe de funcționare (secunde)
Email de ulei	25 - 45
Amorsă pe bază de ulei	30 - 50
Vernisaj	20 - 55
Lac / lac de șlefuire a lacului	25 - 40
Pată de ulei	Nu este necesară subțierea
Poliuretan	Nu este necesară subțierea

Punctul de inflamabilitate al materialului trebuie să fie de 21° C sau mai mare.

Fig. 1



> Țineți paharul de testare în sus și măsurați timpul în secunde până când lichidul se goleşte. Acest timp se numește "**Timpe de scurgere în secunde**".

Notă : amestecați bine materialul de pulverizare înainte de măsurare și umpleți în bidon.

2. Pornirea

Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare este identică cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.

1. Furtun de montare a aerului. Introduceți bine cuplorul furtunului de aer în racordurile de pe mașină și în pistolul de pulverizare.

2. Deșurubați recipientul din pistolul de pulverizare, aliniind tubul de aspirație. Conținutul recipientului trebuie pulverizat aproape complet. Atunci când pulverizați suprafețe orizontale, rotiți tubul de aspirație înainte (A). Atunci când pulverizați obiecte deasupra capului, rotiți tubul de aspirație înapoi (B).

3. Se toarnă materialul de acoperire pregătit și se înșurubează bine recipientul pe pistolul de pulverizare.

4. Așezați aparatul numai pe o suprafață plană și curată. În caz contrar, aparatul ar putea aspira praf, etc.

5. Reglați setarea de pulverizare de pe pistolul de pulverizare. Se pot alege trei setări diferite ale jetului de pulverizare pe pistolul de pulverizare, în funcție de aplicație și de obiectul vizat.

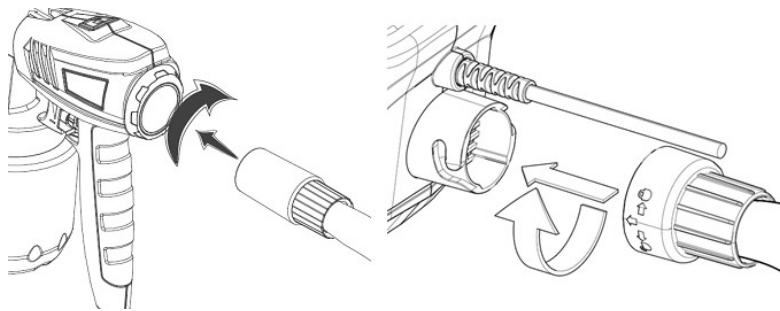


Fig. 2

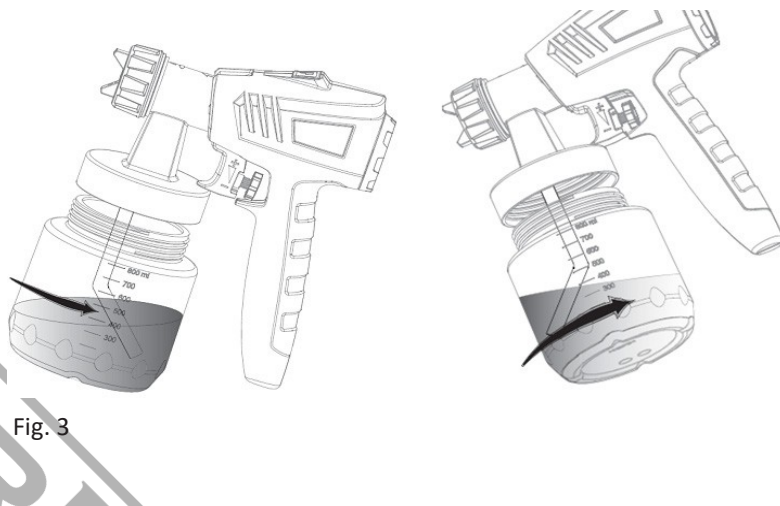
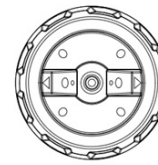
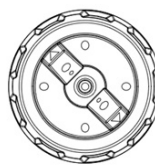
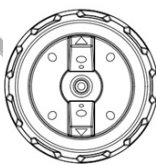


Fig. 3

setarea



model de pulverizare



Fig. 4

Pe pistolul de pulverizare se pot alege trei setări diferite ale jetului de pulverizare, în funcție de aplicație și de obiectul vizat.

6. Apăsăți întrerupătorul ON / OFF de pe mașină și porniți vopsirea.

7. Reglarea volumului de material

Setați volumul materialului prin rotirea butonului de reglare de pe declanșare.

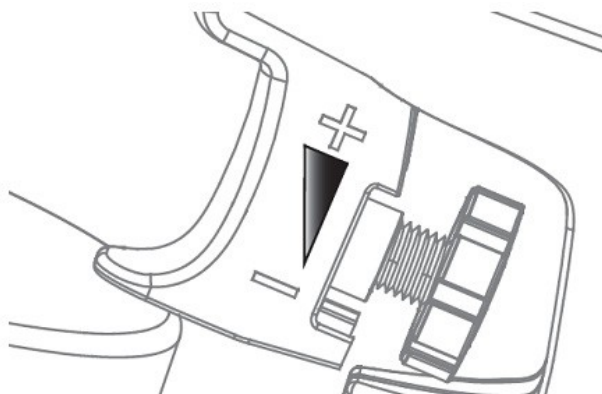


Fig. 5

3. Tehnica de pulverizare

● Rezultatul pulverizării depinde în mare măsură de netezimea și curătenia suprafeței care urmează să fie pulverizată. Prin urmare, suprafața trebuie să fie pregătită cu atenție și să fie păstrată fără praf.

● Acoperiți toate suprafețele care nu urmează să fie pulverizate.

● Acoperiți filetele șuruburilor sau părți similare ale obiectului vizat.

● Este recomandabil să testați pistolul de pulverizare pe carton sau pe o suprafață similară pentru a găsi setarea corectă. Important: Începeți pulverizarea în afara zonei vizate și evitați întreruperile în interiorul zonei vizate.

● Corect (Fig. 6 a) Aveți grijă să țineți pistolul de pulverizare la o distanță uniformă de aproximativ la obiectul țintă.

● Incorect (Fig. 6 b) - Ceață de pulverizare puternică, calitate neuniformă a suprafeței.

● O mișcare uniformă a pistolului de pulverizare are ca rezultat o calitate uniformă a suprafeței.

● Atunci când materialul de acoperire se acumulează pe duză (A) și pe capacul de aer (B) (Fig.7), curățați ambele părți cu un solvent sau cu apă.

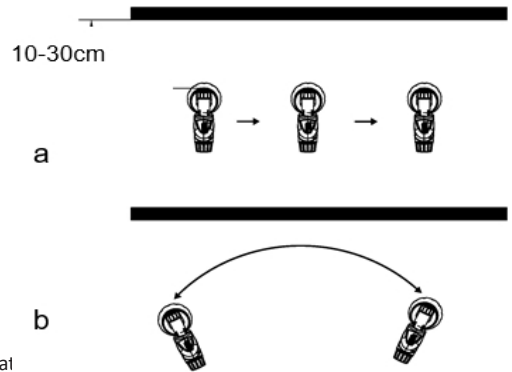


Fig. 6

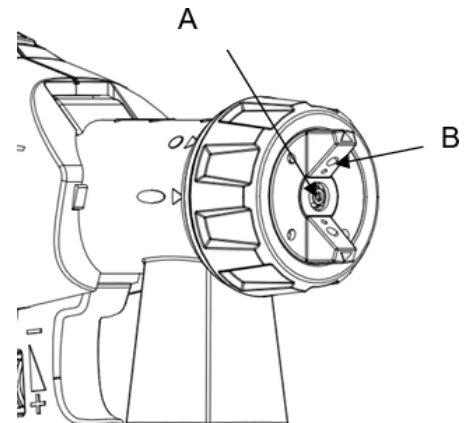


Fig. 7

Întreruperea activității

- Opriți aparatul.
- Puneți pistolul de pulverizare în suportul pentru pistol.

Scoaterea din funcțiune și curățarea

1. Opriți aparatul. Activați apăraătoarea de declanșare astfel încât materialul de acoperire din pistolul de pulverizare să curgă înapoi în recipient.
2. Deșurubați recipientul. Goliți materialul de acoperire rămas înapoi în cutia de material.
3. Curățați în prealabil recipientul și tubul de alimentare cu o perie.
4. Se toarnă solvent sau apă în recipient. Înșurubați recipientul la loc.

Apăsăți butonul și scoateți-l

Folosii numai solvenți cu un punct de inflamabilitate de peste 21°C.

5. Porniți mașina și pulverizați solventul sau apa într-un recipient sau pe o cârpă.
6. Repetați procedura de mai sus până când solventul sau apa care iese din duză este limpede.
7. Opriți aparatul.
8. Apoi goliți complet recipientul. Păstrați întotdeauna sigiliul recipientului fără reziduuri de material de acoperire și verificați dacă este deteriorat.
9. Apăsăți butonul de eliberare rapidă și scoateți partea din față a pistolului de pulverizare. Curățați-o bine.
10. Curățați partea exterioră a pistolului de pulverizare și a recipientului cu o cârpă îmbibată în solvent sau apă.
11. Deșurubați piulița de îmbinare și scoateți capacul de aer și duza. Curățați capacul de aer și duza cu o perie și solvent sau apă.

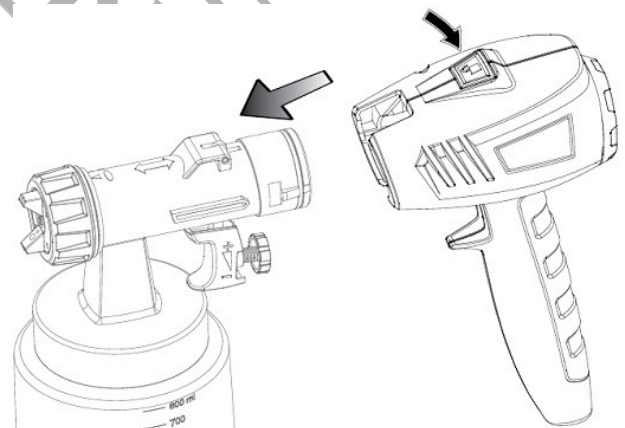


Fig. 8

Atenție:

Nu curățați niciodată duza sau orificiile de aer din pistolul de pulverizare cu obiecte metalice ascuțite !

Întreținere

1. Schimbați filtrul de aer

Schimbați filtrul de aer dacă este murdar. Eliberați fixarea capacului de la mașină, puneți filtrul de aer în capac. Împingeți capacul înapoi pe mașină.

AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată mașina fără filtru de aer; murdăria ar putea fi aspirată și ar putea interfera cu funcționarea mașinii.

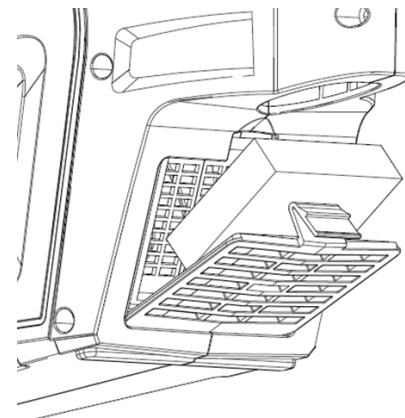


Fig. 9

2. Corectarea disfuncționalităților

Depanare		
Problema	Cauza	Remediu
Din duză nu iese niciun material de acoperire	Duză înfundată Tub de alimentare înfundat Setarea volumului de material prea mult în jos (-) Tubul de alimentare slăbit Nu se acumulează presiune în recipient Vâscozitatea materialului de acoperire este prea mare	Curat Curat Întoarcere cu susul în jos (+) Introduceți Strângeți recipientul Subțire vopsea
Materialul de acoperire picură din duză	Duză slăbită Duză uzată Ansamblul materialului de acoperire la capacul de aer, la duză sau la ac	Strângeți duza Schimbați duza Curățați
Atomizare prea grosieră	Vâscozitatea materialului de acoperire prea mare Volumul materialului prea mare Duză contaminată Filtru de aer foarte murdar Presiune prea mică în rezervor	Subțire Rotiți șurubul de reglare a volumului de material în partea inferioară (-) Schimbare curată Strângeți recipientul

Protecția mediului

Aparatul și accesoriile trebuie reciclate într-un mod ecologic. Nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere. Susțineți protecția mediului ducând aparatul la un punct de colectare local sau obțineți informații de la un comerciant specializat.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produsului. Piese descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Opće sigurnosne upute

Upozorenje! Kada koristite električne alate, uvijek treba slijediti osnovne sigurnosne mjere opreza, uključujući sljedeće, kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i ozljeda osobe. Pročitajte sve ove upute prije rada s ovim proizvodom i spremite ove upute. Za sigurne operacije:

1. Radno područje

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana i tamna područja pozivaju na nesreće.
- Razmislite o okruženju radnog područja. Ne izlažite električne alate kiši. Ne koristite električne alate na vlažnim ili vlažnim mjestima. Neka radno područje bude dobro osvijetljeno. Ne koristite električni alat u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alat stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu isparenja.
- Držite djecu podalje. Ne dopustite da viziri dodiruju alat ili produžni kabel. Sve posjetitelje treba držati podalje od područja.

2. Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače koji su uzemljeni (uzemljeni) električni alat. Nemodificirani čepovi i odgovarajući prodajni centri smanjit će rizik od strujnog udara.
- Čuvajte se od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, rasponi i hladnjaci. Došlo je do povećanja rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećati rizik od strujnog udara.
- Kada radite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Upotreba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog šok. Uvijek koristite alat zajedno s uređajem za rezidualni prekidač.

3. Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita sluha koja se koristi za odgovarajući uvjeti smanjit će tjelesne ozljede.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije uključivanja provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata s uključenim uključivanjem pozivaju na nezgode.
- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja alata za napajanje. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit, mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima. Gumene rukavice i nonskid obuća ponovno se čuvaju kada rad na otvorenom. Nosite zaštitne obloge za kosu kako biste sadržavali dugu kosu.
- Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje ovih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Za održavanje rada koristite stezaljke ili porok. Sigurnije je od korištenja ruke i oslobađa obje ruke za upravljanje alatom.

4. Korištenje i njega električnih alata

- Ne forsirajte alat. Posao će obaviti bolje i sigurnije po stopi za koju je namijenjen.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora biti popravljen.
- Prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjiti rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Pohranite besposadne alate. Kada se ne koriste, alate treba čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnih alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Neka alat za rezanje budu oštri i čisti. Pravilno održavani alat za rezanje s oštirim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.
- Koristite pravi alat. Nemojte prisiljavati male alate ili privitke da obavljaju posao teškog alata. Nemojte koristiti alate u svrhu koja nije namijenjena; na primjer, učinite ne koristite kružne pile za rezanje udova stabala ili trupaca.
- Oštećeni prekidači moraju se zamijeniti u centru za popravak službe za korisnike. Nemojte koristiti električne alate koji se ne mogu uključiti i isključiti.
- Ne ostavljajte električne alate bez nadzora dok su uključeni. Uvijek isključite alat i pričekajte dok se potpuno ne zaustavi prije odlaska.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim mrežnim kabelom. Oni se mogu dobiti od proizvođača ili proizvođača služba za korisnike. Mrežni kabel može zamijeniti samo proizvođač, odjel za korisničku podršku proizvođača ili jednako kvalificiran osobe.

5. Usluga

- Molimo upotrijebite kvalificiranog stručnjaka koji koristi originalne zamjenske dijelove za popravak vašeg električnog alata. To će osigurati pravilno funkcioniranje električnog alata.
- Oprez! Upotreba bilo kojeg pribora ili dodatnih alata osim onih preporučenih u ovom priručniku može dovesti do povećanog rizika od ozljeda. Koristi samo izvornik zamjenski dijelovi.

Dodatne sigurnosne upute

- NIKADA NE PRSKAJTE OSOBE** - Nikada ne ciljajte mlaznicu u drugu osobu ili životinju. Nikada ne dopustite da sprej dođe u izravan kontakt s kožom.
- PLAMIŠTE** - Ovaj pištolj za prskanje ne smije se koristiti za prskanje zapaljivih boja i otapala s točkom bljeskalicom manjom od 21°C.
- VENTILACIJA** - Prilikom prskanja uvijek pazite da u radnom prostoru postoji odgovarajuća ventilacija.
- MLAZNICA ZA KOŠARU** - Mlaznicu košare za prskanje uvijek držite na mjestu tijekom uporabe.
- RAZMISLITE O OKRUŽENJU RADNOG PODRUČJA** - Ne koristite pištolje za prskanje tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.

- **ČUVAJTE SE BILO KAKVE OPASNOSTI** - Čuvajte se bilo koje opasnosti od materijala koji se raspršuje i pogledajte oznake na spremniku ili informacije koje vam je dostavio proizvođača.
- **NEMOJTE PRSKATI** - Ne prskajte materijal tamo gdje opasnost nije poznata.
- **KORISTITE ZAŠTITU OČJU** - Uvijek koristite odgovarajuću zaštitu očiju kako biste opasne pare ili pare držali izvan očiju.
- **NOSITE MASKU** - Nikada ne koristite pištolj za prskanje bez nošenja maske za lice.
- **ZAŠTITITE UŠI** - Nosite štitnike za uši ako zvučni tlak prelazi 85 dB(A).
- **ODRŽAVAJTE SVOJE ALATE** - Držite pištolj za prskanje, spremnik za boje i mlaznice čistima. Ne čistite zapaljivim tekućinama s bljeskalicom manjom od 21 °C. Pregledajte mreža vodi povremeno i ako je oštećena zamijenite je kvalificiranom osobom.
- **GOLI PLAMEN** - Nikada ne prskajte u blizini golog plamena ili pilotskog plamena uređaja.
- **PUŠENJE** - Nikada ne pušite dok prskate.
- **STANJIVANJE** - Uvijek pročitajte preporuke ili upute proizvođača boja za stanjivanje prije upotrebe boje ili drugih materijala.
- **ODVOJITE SE OD MREŽNOG DOVODA** - Uvijek se odvojite od mrežnog napajanja prilikom punjenja spremnika za boju ili čišćenja pištolja za prskanje.
- **ISKLUČITE SE KADA NE PRSKATE** - Izbjegavajte pokretanje jedinice s gumbom brzine protoka koji je potpuno zatvoren na bilo koje vrijeme.

Ako je dovodni kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom dostupnim od proizvođača ili njegovog servisnog agenta.

Namjena

Materijali za premazivanje prikladni za uporabu

Boje na bazi vode i otapala, završne obrade, temeljni premazi, dvokomponentne boje, bistre završne obrade, automobilske završne obrade, brtvila za bojenje i konzervansi za brtvljenje drva.

Materijali za premazivanje koji nisu prikladni za uporabu

Zidne boje (emulzijske boje) itd., Lužine i kisele boje.

Svojsva zvuka i vibracija

Razina zvučnog tlaka: L_{PAQ} : 84,0 dB (A), K=3 dB(A)

Razina zvučne snage: L_{WA} : 95,0 dB(A), K=3 dB(A)

Emisija vibracija: $<2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Dvostruka izolacija

Glavni tehnički podaci

Model	BPG9100
Nazivni ulaz snage	800 Watt
Nazivni napon - Frekvencija	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Spremnik boje	800 ml
Protok	900 ml/min
Viskoznost	80 din/sec
Duljina kabela	2,0 m
Uključujući	1 kom čaša za mjerenje viskoznosti, 1 kom 1,8 m crijeva, 1 kom ramenog pojasa & 1 kom mlaznica Φ 1,8/2,6 mm

Korištenje

1. Priprema materijala za premazivanje

Prije orskanja, materijal koji se koristi možda će se morati razrijediti odgovarajućim otapalom kako je odredio proizvođač materijala.



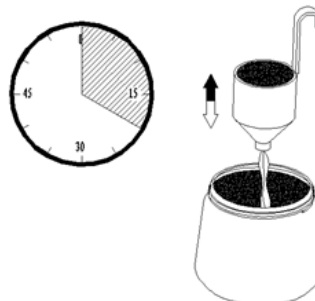
Nikada ne prekoračujte savjete za stanjivanje koje je dao proizvođač premaza.

Napomena: Materijal koji treba poprskati uvijek treba procijediti kako bi se uklonile nečistoće u boji koje mogu ući i začepiti sustav. Nečistoće u boji dat će loše performanse i lošu završnu obradu.

Stanjivanje grafikona:

Materijal	Vrijeme izvođenja (sekunde)
Uljna caklina	25 - 45
Temeljni premaz na bazi ulja	30 - 50
Lak	20 - 55
Brtvilo za brušenje laka / laka	25 - 40
Mrlja od ulja	Nije potrebno stanjivanje
Poliuretani	Nije potrebno stanjivanje
Točka bljeskalice materijala mora biti 21° C ili viša	

Slika 1



> Držite ispitnu čašicu gore i izmjerite vrijeme u sekundama dok se tekućina ne isprazni. Ovaj put se zove "**Vrijeme izmjerenja u sekundama**".

Napomena: Prije mjerenja temeljito promiješajte materijal za prskanje i napunite u spremnik.

2. Operacija

Prije spajanja na mrežno napajanje, provjerite je li opskrba napon je identičan vrijednosti danoj na pločici za ocjenjivanje.

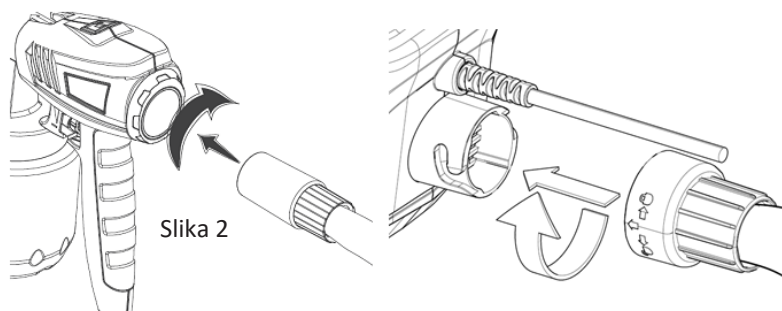
1. Montažno crijevo za zrak. Čvrsto umetnite spojnicu crijeva za zrak u veze na stroju i pištolju za prskanje.

2. Odvrnite spremnik iz pištolja za prskanje, poravnajući usisavanje cijev. Sadržaj spremnika treba raspršiti gotovo potpuno. Prilikom prskanja vodoravnih površina okrenite usisavanje cijev naprijed (A). Prilikom prskanja predmeta iznad glave, okrenite usisavanje cijev natrag (B).

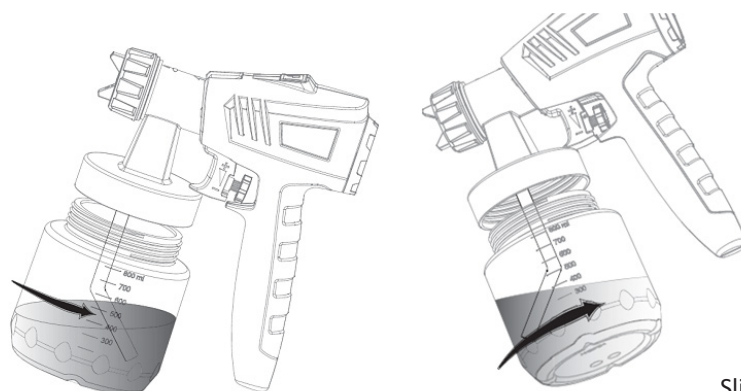
3. Ulijte pripremljeni materijal za premazivanje i zavijte posudu čvrsto na pištolj za prskanje.

4. Spustite stroj samo na ravnu, čistu površinu. Inače stroj bi mogao usisavati prašinu itd.

5. Podesite postavku spreja na pištolju za prskanje. Tri različita postavke mlaza u spreju mogu se odabrati na pištolju za prskanje, ovisno o tome na aplikaciji i ciljnom objektu.



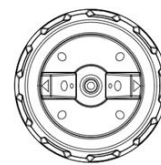
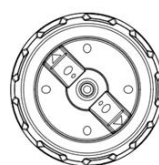
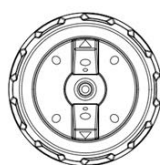
Slika 2



Slika 3



postavka



Na pištolju za prskanje mogu se odabrati tri različite postavke mlaza u spreju, ovisno o primjeni i ciljnom objektu.

uzorak spreja

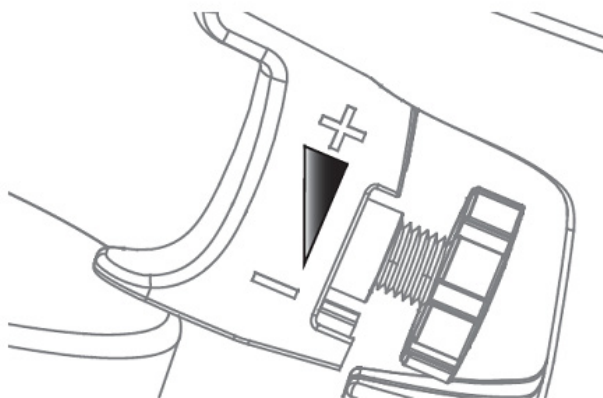


Slika 4

6. Gurnite prekidač za UKLUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE stroja i počnite slikati.

7. Podešavanje volumena materijala.

Podesite volumen materijala okretanjem gumba regulatora na okidač.



Slika 5

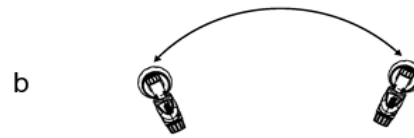
3. Tehnika prskanja

- Rezultat spreja uvelike ovisi o glatkoći i čistoći površine koju treba poprskati. Stoga površinu treba pažljivo pripremiti i držati bez prašine.
- Pokrijte sve površine koje se ne smiju prskati.
- Pokrijte vijčane navoje ili slične dijelove ciljnog objekta.
- Preporučljivo je testirati pištolj za prskanje na kartonu ili sličnoj površini kako biste pronašli ispravan postavka. **Važno:** Počnite prskati izvan ciljnog područja i izbjegavajte prekide iznutra ciljno područje.
- Ispravno (Slika 6 a) Obavezno držite pištolj za prskanje na ravnomjernoj udaljenosti od približno 10- 30 cm na ciljni objekt.
- Netočno (slika 6 b) · Nakupljanje magle u teškom spreju, neravnomjerna kvaliteta površine.
- Ravnomjerno kretanje pištolja za prskanje rezultira ravnomjernom kvalitetom površine.
- Kada se materijal za premazivanje nakuplja na mlaznici (A) i zračnoj kapici (B) (slika 7), očistite oba dijela s otapalom ili vodom.

10-30cm

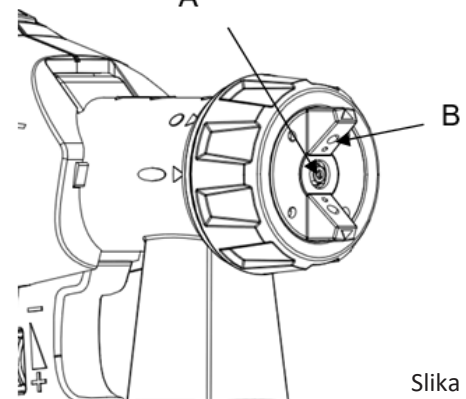


a



b

Slika 6



Slika 7

Prekid rada

- Isključite stroj.
- Stavite pištolj za prskanje u držač pištolja za prskanje.

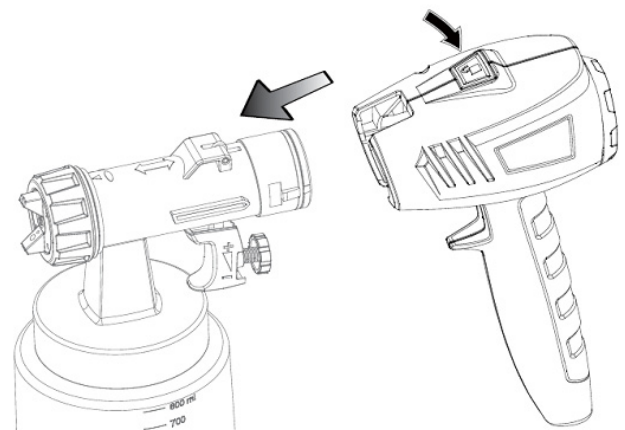
Iznošenje s rada i čišćenje

1. Isključite stroj. Aktivirajte štitnik okidača tako da se materijal za premazivanje u pištolj za prskanje teče natrag u spremnik.
2. Odvijte spremnik. Ispraznite preostali materijal za premazivanje natrag u materijalni kositar.
3. Prethodno očistite spremnik i cijev za napajanje četkom.
4. Ulijte otapalo ili vodu u posudu. Ponovno zavijte spremnik.

Pritisnite gumb prema dolje i izvucite

Koristite samo otapala s bljeskalicom većom od 21°C

5. Uključite stroj i poprskajte otapalo ili vodu u posudu ili krpu.
6. Ponovite gore navedeni postupak dok otapalo ili voda ne izađe iz mlaznica je jasna.
7. Isključite stroj.
8. Zatim potpuno ispraznite spremnik. Uvijek držite pečat spremnika bez premazivanje ostataka materijala i provjera oštećenja.
9. Pritisnite gumb za brzo otpuštanje i izvucite prednji dio spreja puška. Temeljito ga očistite.
10. Očistite vanjsku stranu pištolja za prskanje i posudu krpom natopljenom otapalom ili vode.
11. Odvrnite sindikalnu maticu i uklonite zračnu kapu i mlaznicu. Očistite zračnu kapu i mlaznicu četkom i otapalom ili vodom.



Slika 8

Oprez:

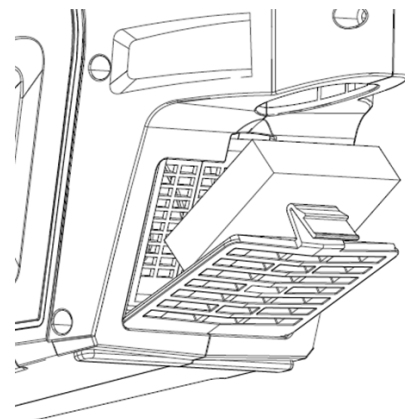
Nikada ne čistite rupe od mlaznica ili zraka u pištolju za prskanje oštrim metalnim predmetima!

ODRŽAVANJE

1. Promijenite filter za zrak

Promijenite filter zraka ako je zaprljan. Otpustite poklopac koji se pričvršćuje iz stroja, stavite zrak filter u poklopcu. Gurnite poklopac natrag na stroj.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite stroj bez filtra za zrak; prljavština se može usisavati i ometati s funkcijom stroja.



2. Ispravljanje kvarova

Slika 9

Rješavanje problema		
Problem	Uzrok	Otopina
Iz mlaznice ne izlazi materijal za premazivanje	Mlaznica začepljena Cijev za napajanje začepljena Postavka glasnoće materijala okrenula se predaleko na lošu stranu (-) Cijev za napajanje labava Nema nakupljanja tlaka u spremniku Viskoznost materijala za premazivanje previsoka	Čist Čist Okrenite se na pozitivnu stranu (+) Umetnuti Zategnite spremnik Razrijedite boju
Materijal za premazivanje kaplje iz mlaznice	Mlaznica labava Mlaznica istrošena Sklop materijala za premazivanje na poklopcu zraka, mlaznici ili igli	Zategnite mlaznicu Promjena mlaznice Čist
Atomizacija pregruba	Viskoznost materijala za premazivanje previsoka Volumen materijala je prevelik Mlaznica kontaminirana Zračni filter jako zaprljan Premalo nakupljanja tlaka u spremniku	Tanak Okrenite vijak za podešavanje glasnoće materijala na loša strana (-) Čist Mijenjati Zategnite spremnik

Zaštita okoliša

Uređaj i pribor treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Nemoj uređaj odložiti kućnim otpadom. Podržite zaštitu okoliša uzimanjem uređaj na lokalno sabirno mjesto ili dobivanje informacija od specijaliziranog trgovca na malo.



* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je. Dla bezpiecznej pracy:

1. Obszar roboczy

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zagrażone i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- Należy wziąć pod uwagę środowisko pracy. Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu. Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczaj dzieci. Osoby postronne nie powinny dotykać narzędzia ani przedłużacza. Wszyscy odwiedzający powinni być trzymanymi z dala od tego obszaru.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych adapterów wtyczek do uziemionych elektronarzędzi. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym. Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zawsze używaj narzędzia w połączeniu z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Używaj sprzętu ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie gumowych rękawic i obuwia antypoślizgowego. Należy nosić osłonę na długie włosy.
- Jeśli zapewniono urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Używaj zacisków lub imadła do przytrzymywania pracy. Jest to bezpieczniejsze niż używanie dłoni i uwalnia obie ręce do obsługi narzędzia.

4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało przeznaczone.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowywanie nieużywanych narzędzi. Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Konserwacja elektronarzędzi. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte oraz czy nie występują inne uszkodzenia, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- Używaj właściwego narzędzia. Nie należy zmuszać małych narzędzi lub przystawek do wykonywania pracy ciężkich narzędzi. Nie używaj narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem; na przykład nie używaj pił tarczowych do cięcia gałęzi drzew lub kłód.
- Uszkodzone przełączniki należy wymienić w centrum serwisowym. Nie należy używać elektronarzędzi, których nie można włączać i wyłączać.
- Nie pozostawiać włączonych elektronarzędzi bez nadzoru. Przed odejściem należy zawsze wyłączyć narzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- Jeśli kabel sieciowy został uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel sieciowy. Można je uzyskać od producenta lub jego działu obsługi klienta. Przewód sieciowy może być wymieniany wyłącznie przez producenta, dział obsługi klienta producenta lub osoby posiadające takie same kwalifikacje.

5. Usługa

- Naprawy elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Zapewni to prawidłowe działanie elektronarzędzia.
- Uwaga! Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub dodatkowych narzędzi innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może prowadzić do zwiększonego ryzyka obrażeń. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- NIGDY NIE SPRYSKIWAĆ OSÓB** - Nigdy nie kierować dyszy w stronę innej osoby lub zwierzęcia. Nigdy nie dopuszczaj do bezpośredniego kontaktu sprayu ze skórą.
- TEMPERATURA ZAPŁONU** - Ten pistolet natryskowy nie może być używany do natryskiwania łatwopalnych farb i rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 21 °C.
- WENTYLACJA** - Podczas natryskiwania należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.
- DYSZA KOSZA** - Podczas użytkowania dysza kosza rozpylającego powinna zawsze znajdować się na swoim miejscu.
- NIE UŻYWAĆ** pistoletów natryskowych w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.

- **UWAŻAJ NA ZAGROŻENIA** związane z natrykiwanym materiałem i zapoznaj się z oznaczeniami na pojemniku lub informacjami dostarczonymi przez producenta.
- **NIE ROZPYLAĆ** - Nie rozpylać żadnych materiałów, których zagrożenie nie jest znane.
- **UŻYWAJ OCHRONY OCZU** - Zawsze używaj odpowiedniej ochrony oczu, aby nie dopuścić do przedostania się niebezpiecznych oparów lub dymów do oczu.
- **NOŚ MASKĘ** - Nigdy nie używaj pistoletu natryskowego bez maski ochronnej.
- **OCHRONA UCHÓW** - Jeśli ciśnienie akustyczne przekracza 85 dB(A), należy nosić ochraniacze na uszy.
- **KONSERWACJA NARZĘDZI** - Pistolet natryskowy, pojemnik na farbę i dysze należy utrzymywać w czystości. Nie czyścić łatwopalnymi cieczami o temperaturze zapłonu poniżej 21 °C. Okresowo sprawdzać przewód zasilający, a w razie uszkodzenia zlecić jego wymianę wykwalifikowanej osobie.
- **NAGIE PŁOMIENIE** - Nigdy nie rozpylać w pobliżu otwartego płomienia lub płomienia pilotującego urządzenia.
- **PALENIE** - Nigdy nie pal podczas natrykiwania.
- **ROZCIEŃCZANIE** - Przed użyciem farby lub innych materiałów należy zawsze zapoznać się z zaleceniami lub instrukcjami producenta dotyczącymi rozcieńczania farby.
- **ODŁĄCZANIE OD ZASILANIA** - Podczas napełniania pojemnika farbą lub czyszczenia pistoletu natryskowego należy zawsze odłączyć go od zasilania.
- **WYŁĄCZAĆ URZĄDZENIE, GDY NIE JEST NATRYKIWANE** - Unikać pracy urządzenia z całkowicie zamkniętym pokrętkiem natężenia przepływu przez dłuższy czas.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

Przeznaczenie

Materiały powłokowe odpowiednie do użycia
Farby na bazie wody.

Materiały powłokowe nieodpowiednie do użycia
Farby ścienne (farby emulsyjne) itp., farby alkaliczne i kwaśne.

Właściwości dźwiękowe i wibracyjne

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pAQ} : 84,0 dB (A), K=3

dB(A) Poziom mocy akustycznej L_{wa} : 95,0 dB(A), K=3

dB(A) Emisja drgań: $<2,5 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Podwójna izolacja

Główne dane techniczne

Model	BPG9100
Znamionowa moc wejściowa	800 W
Napięcie znamionowe - częstotliwość	220 - 240 V (~) - 50 Hz
Zbiornik farby	800 ml
Maks. przepływ	900 ml/min
Maks. lepkość	80 din/s
Długość kabla	2,0 m
W tym:	1 szt. miarka lepkości, 1 szt. wąż 1,8 m, 1 szt. pas naramienny & 1 szt. dyszy Φ 1,8/2,6 mm

Użycie

1. Przygotowanie materiału powłoki

Przed natrykiwaniem konieczne może być rozcieńczenie używanego materiału odpowiednim rozpuszczalnikiem określonym przez producenta materiału.



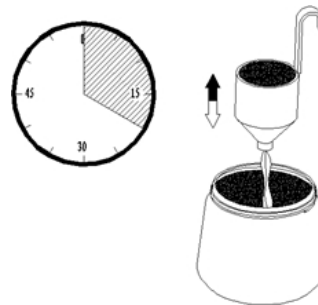
Nigdy nie przekraczać zalecanego rozcieńczenia podanego przez producenta powłoki.

Uwaga: Materiał przeznaczony do malowania natryskowego należy zawsze odcedzić, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia farby, które mogą dostać się do systemu i go zatkać. Zanieczyszczenia w farbie spowodują słabą wydajność i słabe wykończenie.

Wykres przersedzania:

Materiał	Czas wybiegu (sekundy)
Emalia olejowa	25 - 45
Podkład na bazie oleju	30 - 50
Lakier	20 - 55
Lakier / uszczelniacz do szlifowania lakieru	25 - 40
Plama oleju	Nie jest wymagane przersedzanie
Poliuretan	Nie jest wymagane przersedzanie
Temperatura zapłonu materiału musi wynosić 21° C lub więcej.	

Rys. 1



> Przytrzymaj kubek testowy w górze i zmierz czas w sekundach do opróżnienia się płynu. Czas ten nazywany jest "czasem wypływu w sekundach".

Uwaga: przed pomiarem i napełnieniem kanistra należy dokładnie wymieszać materiał natryskowy.

2. Uruchomienie

Przed podłączeniem do sieci zasilającej należy upewnić się, że napięcie zasilania jest identyczne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

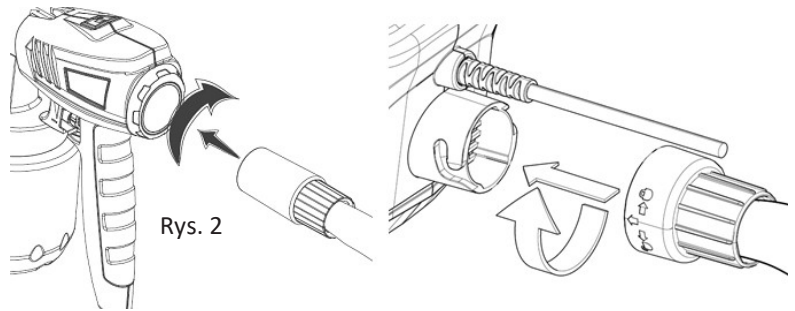
1. Montaż węża powietrza. Włożyć złączkę węża powietrza mocno w połączenia na maszynie i pistolecie natryskowym.

2. Odkręcić pojemnik od pistoletu natryskowego, wyrównując rurę ssącą. Zawartość pojemnika powinna zostać prawie całkowicie wypryskana. Podczas natryskiwania powierzchni poziomych należy obrócić rurę ssącą do przodu (A). Podczas natryskiwania obiektów znajdujących się nad głową należy obrócić rurę ssącą do tyłu (B).

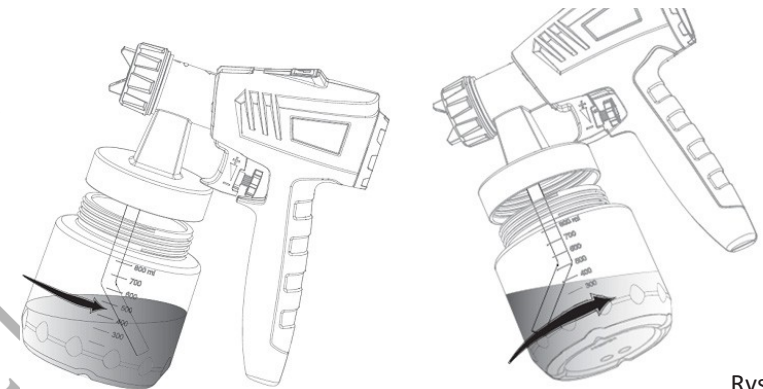
3. Wlać przygotowany materiał powłokowy i mocno przykręcić pojemnik do pistoletu natryskowego.

4. Urządzenie należy stawiać wyłącznie na równej, czystej powierzchni. W przeciwnym razie urządzenie może zasysać kurz itp.

5. Dostosuj ustawienie strumienia na pistolecie natryskowym. Na pistolecie natryskowym można wybrać trzy różne ustawienia strumienia natrysku, w zależności od zastosowania i obiektu docelowego.

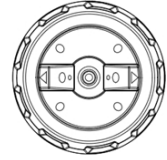
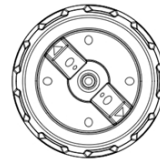
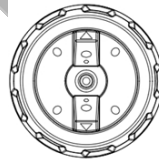


Rys. 2



Rys. 3

Setting



Spray pattern



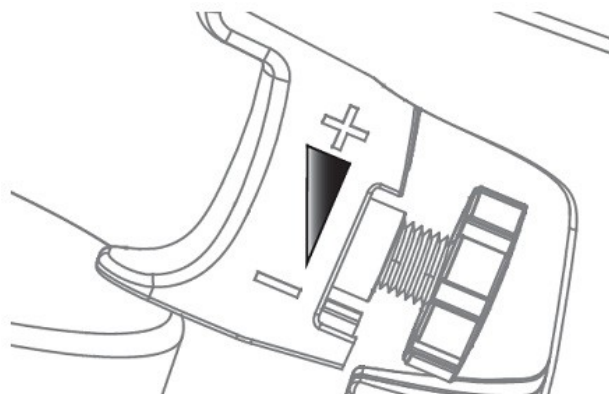
Rys. 4

Na pistolecie natryskowym można wybrać trzy różne ustawienia strumienia natrysku, w zależności od zastosowania i obiektu docelowego.

6. Naciśnij przełącznik ON/OFF na maszynie i rozpocznij malowanie.

7. Regulacja objętości materiału.

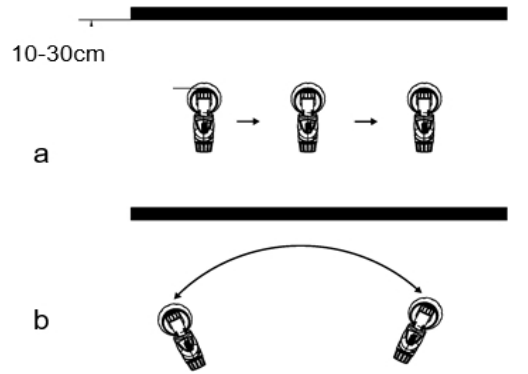
Ustaw głośność materiału, obracając pokrętkę regulatora na przycisku spust.



Rys. 5

3. Technika natryskowa

- Rezultat natryskiwania zależy w dużej mierze od gładkości i czystości natryskiwanej powierzchni. Dlatego powierzchnia powinna być starannie przygotowana i wolna od kurzu.
- Przykryć wszystkie powierzchnie, które nie będą spryskiwane.
- Zakryj gwinty śrub lub podobne części obiektu docelowego.
- Zaleca się przetestowanie pistoletu natryskowego na kartonie lub podobnej powierzchni w celu znalezienia właściwego ustawienia. Ważne: Rozpocznij natryskiwanie poza obszarem docelowym i unikaj przerw wewnątrz obszaru docelowego.
- Prawdopodobnie (Rys. 6 a) Upewnij się, że pistolet natryskowy jest trzymany w równej odległości ok. 10-30 cm. do obiektu docelowego.
- Nieprawidłowe (Rys. 6 b) - Silne rozpylenie mgły, nierówna jakość powierzchni.
- Równomierny ruch pistoletu natryskowego zapewnia równomierną jakość powierzchni.
- W przypadku nagromadzenia się powłoki na dyszy (A) i pokrywie powietrza (B) (rys. 7), wyczyść obie części rozpuszczalnikiem lub wodą.



Rys. 6

Przerwanie pracy

- Wyłącz urządzenie.
- Umieść pistolet natryskowy w uchwycie pistoletu natryskowego.

Wyłączanie z eksploatacji i czyszczenie

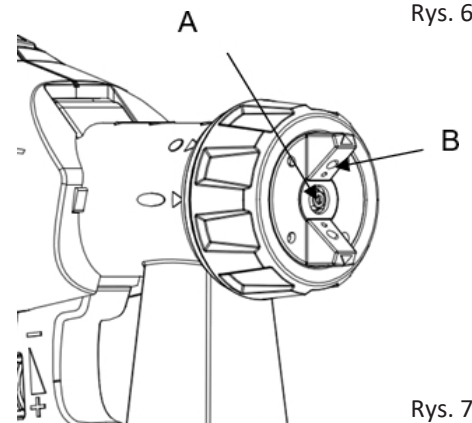
1. Wyłącz urządzenie. Aktywuj osłonę spustu, aby materiał powłokowy w pistolecie natryskowym spłynął z powrotem do pojemnika.
2. Odkręć pojemnik. Opróżnij pozostały materiał powłokowy z powrotem do pojemnika na materiał.
3. Wyczyść wstępnie pojemnik i rurę podającą za pomocą szczotki.
4. Wlej rozpuszczalnik lub wodę do pojemnika. Zakręć pojemnik z powrotem.

Używać wyłącznie rozpuszczalników o temperaturze zapłonu powyżej 21°C.

5. Włącz urządzenie i rozpylić rozpuszczalnik lub wodę do pojemnika lub na szmatkę.
6. Powtarzać powyższą procedurę, aż rozpuszczalnik lub woda wypływająca z dyszy będzie czysta.
7. Wyłącz urządzenie.
8. Następnie całkowicie opróżnić pojemnik. Uszczelkę pojemnika należy zawsze utrzymywać w stanie wolnym od pozostałości materiału powlekającego i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
9. Naciśnij przycisk szybkiego zwalniania i wyciągnij przednią część pistoletu natryskowego. Wyczyść go dokładnie.
10. Wyczyść zewnętrzną część pistoletu natryskowego i pojemnika szmatką nasączoną rozpuszczalnikiem lub wodą.
11. Odkręć nakrętkę złączkową i zdejmij pokrywę powietrza oraz dyszę. Wyczyść pokrywę powietrza i dyszę za pomocą szczotki i rozpuszczalnika lub wody.

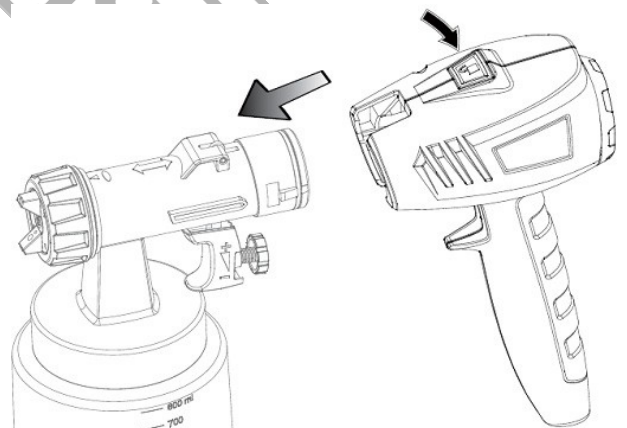
Uwaga:

Nigdy nie czyść dyszy lub otworów powietrznych pistoletu natryskowego ostrymi metalowymi przedmiotami!



Rys. 7

Naciśnij przycisk i wyciągnij



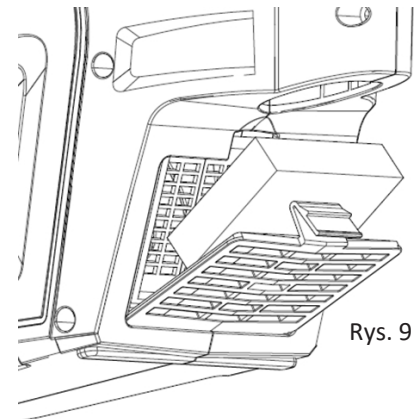
Rys. 8

Konserwacja

1. Wymiana filtra powietrza

Jeśli filtr powietrza jest zabrudzony, należy go wymienić. Zwolnij mocowanie pokrywy z urządzenia, umieść filtr powietrza w pokrywie. Wciśnij pokrywę z powrotem na urządzenie.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj maszyny bez filtra powietrza; zanieczyszczenia mogą zostać zassane i zakłócić działanie maszyny.



Rys. 9

2. Usuwanie usterek

Rozwiązywanie problemów		
Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Z dyszy nie wydostaje się żaden materiał powlekający	Zatkana dysza Zatkany przewód zasilający Ustawienie objętości materiału obrócone zbyt mocno w dół (-) Poluzowana rura podająca Brak wzrostu ciśnienia w zbiorniku Zbyt wysoka lepkość materiału powłoki	Wyczyść go Wyczyść go Obróć do góry nogami (+) Wstawić Szczelnie Dokręć pojemnik Rozcieńczyć farbę
Materiał powłoki kapie z dyszy	Poluzowana dysza Zużyta dysza Zespół materiału powłoki na pokrywie powietrza, dyszy lub igle	Dokręć dyszę Wymień dyszę Wyczyść ją
Zbyt gruba atomizacja	Zbyt wysoka lepkość materiału powłokowego Zbyt duża objętość materiału Zanieczyszczona dysza Filtr powietrza mocno zabrudzony Zbyt niskie ciśnienie w zbiorniku	Rozcieńczyć Przekręć śrubę regulacji objętości materiału w dół (-) Wyczyść go Zmień to Dokręć pojemnik

Ochrona środowiska

Urządzenie i akcesoria należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Wspieraj ochronę środowiska, oddając urządzenie do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub uzyskaj informacje od wyspecjalizowanego sprzedawcy.



* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (brosse, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

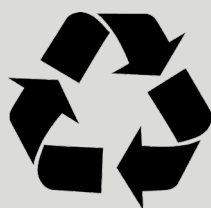
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".